

PHILIPS AVENT



- ES** Extractor de Leche Electrónico Doble
- PT** Bomba Electrónica Tira Leite Dupla
- NO** Dobbel Elektronisk Brystpumpe
- SE** Dubbel elektronisk bröstpump

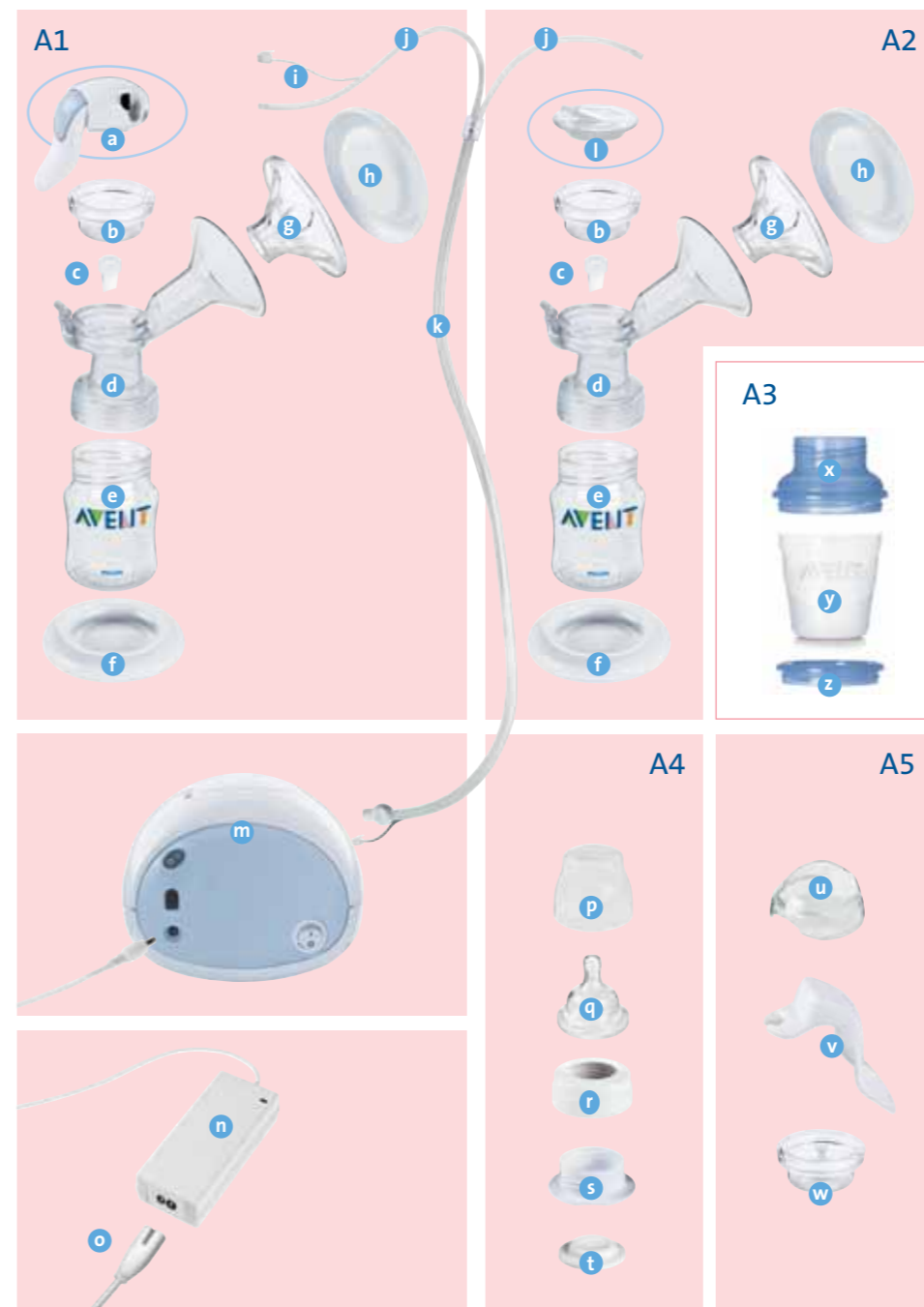
- ES** Para recibir nuestro catálogo completo con los productos para el cuidado de la madre y del bebé, llame gratuitamente al teléfono 900 97 44 35
- PT** Para receber o catálogo Philips AVENT contacte a linha Verde Gratuita: 800 20 47 23
- NO** Ønsker du fullstendig katalog over våre produkter for mor og barn, vennligst ring Tlf. 24 11 01 00
- SE** Om du vill ha en fullständig katalog över våra produkter för mamma och barn, ring vår konsumentservice på tfn. 08-725 14 05

www.philips.com/AVENT

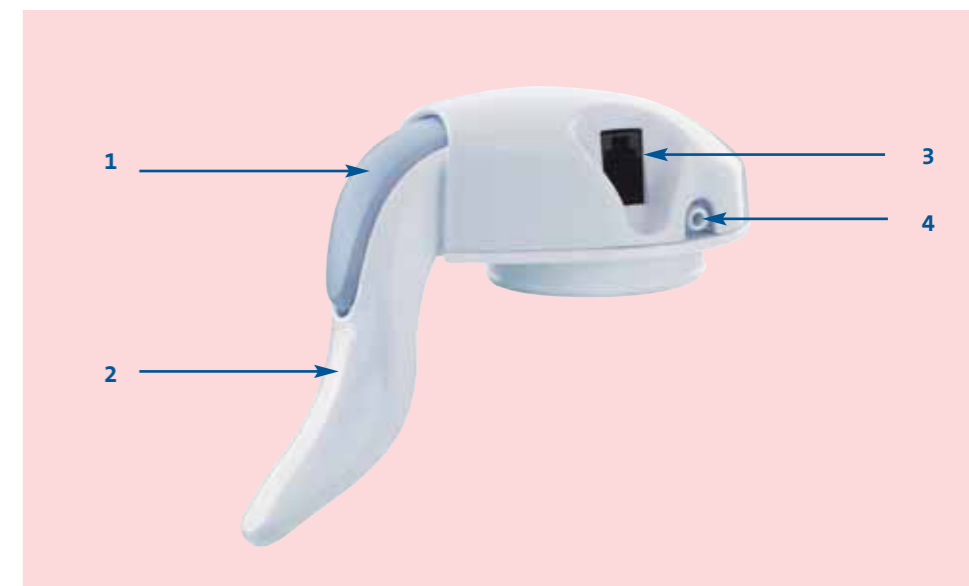
Philips AVENT, a business of Philips Electronics UK Ltd.
Philips Centre, Guildford Business Park, Guildford, Surrey, GU2 8XH

Trademarks owned by the Philips Group.
© 2008 Koninklijke Philips Electronics N.V. All Rights Reserved.

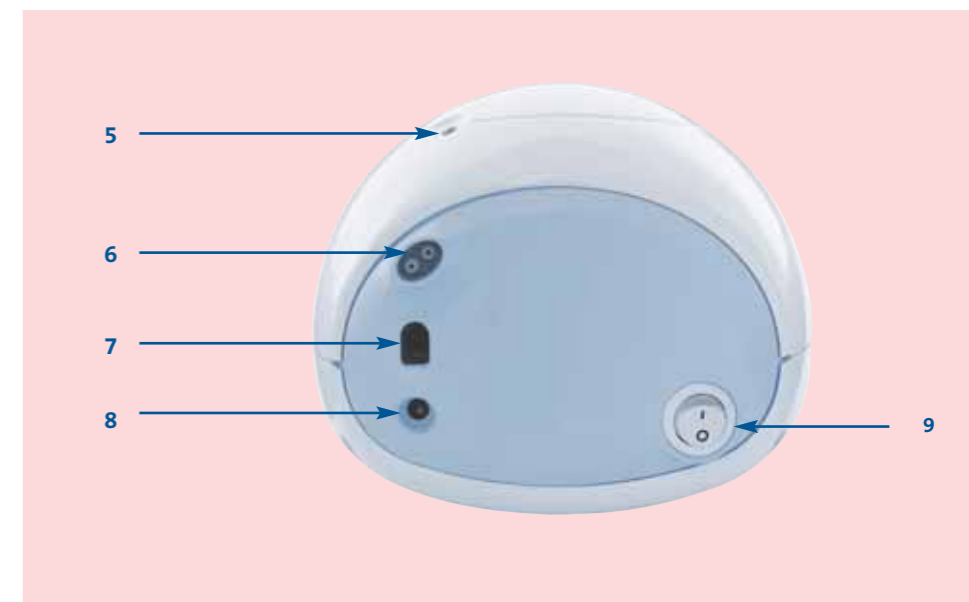
A



B



C



D



E



F



G



PROBLEM

ÅTGÄRD

Sprickor eller missfärgning av pumpdelarna

- Undvik kontakt med antibakteriella och slipande rengöringsmedel. Det kan skada plasten. Blandningar av olika rengöringsmedel, diskmedel, steriliseringslösningar, mjukmedel i vattnet och temperaturväxlingar kan ibland orsaka att plasten spricker. Om detta händer, använd dem inte. Pumpkropparna och bröstmjölskärlen kan diskas i diskmaskin, men färgämnen i maten kan missfärga dem. Följ riktlinjerna under "Så här rengör och steriliserar du din elektroniska dubbelpumpen" i bruksanvisningen.

Borttappade eller trasiga delar

- Om du behöver byta ut någon del, kontakta oss på telefon (se baksidan för kontaktinformation).

Pumpen fungerar inte

- Kontrollera att pumpen har monterats ihop rätt och startats när lampan lyser "GRÖNT".
- Kontrollera att kablarna mellan det elektriska vägguttaget och pumpen har anslutits rätt.

Lampan på pumpen blinkar RÖTT

Om pumpen slutar att fungera och lampan blinkar RÖTT, så har det uppstått ett fel.

- 3 blinkningar, uppehåll, 3 blinkningar etc. – det har uppstått ett vakuumfel. Stäng av pumpmotorn och kontrollera slangarna och anslutningarna, om det finns något som täpper till eller om det uppstått någon skada.
- 2 blinkningar, uppehåll, 2 blinkningar etc. – pumpen är överhettad. Stäng av pumpmotorn. Kontrollera att apparaten inte står i närheten av någon värmekälla eller i direkt solljus. Låt apparaten vila lite innan du försöker igen.
- Ithållande blinkningar – styrkabeln har inte satts på rätt, inte satts på alls eller också är den skadad.

H



I



Hemos tomado todo lo que a las madres les gusta de nuestro clásico Extractor de Leche Manual, el cojín de pétalos masajeadores y el suave control de sus dedos que hacen que su uso sea suave, natural y confortable, y le hemos dado una memoria electrónica.

El Extractor de Leche Electrónico Doble aprende de usted. Empiece bombeando manualmente, y una vez que encuentre el ritmo adecuado, pulse el botón azul y deje que el Extractor de Leche Electrónico Doble continúe bombeando con su ritmo escogido.

Si en algún momento Ud. quiere variar el ritmo, pulse el botón de nuevo para volver al modo manual.

Disfrute de la experiencia de tener el control total. Si Ud. está relajada y cómoda, extraerá más leche de manera más rápida.



Lea todas las Instrucciones antes de utilizar por primera vez el Extractor de Leche Manual Doble Philips AVENT y guárdelas para posteriores consultas.

A menos que su médico le aconseje lo contrario, espere hasta que la subida de leche esté establecida antes de sacarse la leche con el extractor, normalmente es aproximadamente después de cuatro semanas.

Partes del Extractor de Leche

Extractor de control y segundo extractor (diagrama A1 y A2)

- a 1 x Palanca de control
- b 2 x Diafragmas de silicona
- c 4 x Válvulas blancas
- d 2 x Cuerpos del extractor
- e 4 x Tarritos conserveros (2 x 125ml/4oz y 2 x 260ml/9oz)
- f 2 x Tapas de soporte para el biberón (igual que h)
- g 2 x Cojines de Pétalos Masajeadores
- h 2 x Tapas para el cuerpo del extractor (igual que f)
- i 1 x Clavija de conexión
- j 2 x Tubos transparentes
- k 1 x Tubo doble
- l 1 x Conector del tubo del extractor
- m 1 x Motor del extractor
- n 1 x Adaptador eléctrico
- o 1 x Cable para enchufar a la red

Partes del Biberón (diagrama A4)

- p 2 x Tapas de Biberón
- q 2 x Tetinas Suaves AVENT, Recién nacido (0m+)
- r 2 x Roscas
- s 2 x Portatetinas de Viaje
- t 2 x Discos Selladores

Partes del Extractor Manual (diagrama A5)

- u 1 x Tapa del cuerpo del extractor
- v 1 x Palanca
- w 1 x Diafragma de Silicona con pie

Partes de VIA (diagrama A3)

- x Adaptadores VIA
- y Vasos VIA
- z Tapas/Bases VIA

Palanca de Control* (diagrama B)

1. Botón de control
2. Palanca de control
3. Conector de clavija
4. Conexión del tubo

Motor del Extractor* (diagrama C)

5. Luz
6. Conexión doble para los tubos
7. Conector de clavija
8. Cable para enchufar a la red
9. Interruptor encendido/apagado

***NUNCA ESTERILICE O SUMERJA EN AGUA**

Consejos de Seguridad

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR SU EXTRACTOR DE LECHE ELECTRÓNICO DOBLE PHILIPS AVENT

Cuando utilice productos eléctricos, especialmente cuando los niños estén cerca, debe siempre tomar precauciones de seguridad incluyendo las siguientes,

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o cualquier otra lesión:

- Siempre desenchufe de la red eléctrica después de cada uso.
- No lo utilice mientras se esté bañando.
- No deje colocado el extractor donde se pueda caer a la bañera o al lavabo.
- No sumerja el motor del extractor, la palanca de control, el adaptador eléctrico o el enchufe en agua u otro líquido.
- No coja ningún producto eléctrico que se haya caído dentro del agua sin desenchufarlo previamente.
- No deje que los niños jueguen con el motor del extractor, los tubos, la batería o los accesorios ya que corren peligro de lastimarse y/o estrangularse.
- Antes de cada uso revise el producto, incluidos los enchufes para evitar daños. Nunca ponga en funcionamiento este producto si se ha dañado el cable o el enchufe, si no está funcionando adecuadamente, si se ha mojado o caído, o si se ha sumergido en agua.
- Sólo utilice los accesorios recomendados por Philips AVENT.
- No enchufe este producto al aire libre, ni donde se estén usando pulverizadores, o donde se esté administrando oxígeno.
- No utilice el producto cerca de soluciones inflamables.
- Use únicamente el adaptador eléctrico que se suministra con el producto.
- Asegúrese que la unidad no está expuesta a temperaturas muy elevadas ni a la luz directa del sol.
- El Extractor de Leche no trae piezas de recambio de las partes eléctricas. No intente abrirlo o arreglarlo usted solo.
- Mantenga los cables alejados de las superficies calientes.
- Las partes del extractor que están en contacto con su leche, son de uso personal y no deben ser intercambiadas con otras madres. Las únicas partes que se pueden compartir son: el motor del extractor, la palanca de control, los tubos y el conector del tubo del extractor.
- No intente quitarse el extractor del pecho mientras está succionando y haciendo vacío. Apague la unidad y rompa el vacío entre su pecho y el embudo del extractor con su dedo, después retire el extractor del pecho.
- Nunca lo utilice mientras está embarazada, puede provocarle el parto.
- No lo use cuando duerma o esté adormilada.
- Este aparato está diseñado para ser usado por personas responsables, mantener fuera del alcance de los niños y ancianos.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas, incluidos los niños, con una capacidad mental, física o sensorial reducida, o sin experiencia o conocimientos, a menos que se haga bajo supervisión o siguiendo instrucciones en relación con el uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

PRECAUCIONES: Para reducir el riesgo de lesiones, fallo en el aparato o averías,

- El producto no debe dejarse desatendido cuando está enchufado a la red eléctrica.
- No introduzca ningún objeto extraño en ningún tubo o conexión.
- No corte los tubos.
- Asegúrese que el voltaje del adaptador es compatible con la potencia de la red.
- Primero enchufe el adaptador al motor del extractor, después enchufe el cable de red al adaptador. Finalmente conecte el enchufe a la toma de corriente.
- Aunque este producto cumple las normas de Compatibilidades Electromagnéticas, puede ser susceptible de emitir interferencias en otros aparatos eléctricos.
- Lave, aclare y esterilice de forma apropiada las partes del extractor antes de cada uso.
- No continúe con la extracción por más de 5 minutos seguidos si no consigue extraer leche.
- No utilice limpiadores/detergentes antibacterias o abrasivos cuando limpie las piezas del extractor de leche.
- Nunca ponga la palanca de control o el motor del extractor de leche en agua o en el esterilizador, puede causar daños permanentes en el extractor.
- Si la presión generada le es incómoda o causa dolor, apague la unidad, rompa el vacío formado entre su pecho y el cuerpo del extractor con su dedo y retire el extractor del pecho.

Cómo limpiar y esterilizar su Extractor

(ver diagrama A)

NUNCA LAVE O ESTERILICE...

la palanca de control (a), el tubo doble (k), el conector del tubo del extractor (l), o el motor del extractor (m).



Estas partes NO entran en contacto con su leche materna.

El motor del extractor y la palanca de control pueden limpiarse con un paño suave.

Limpie y esterilice los cuerpos de los extractores

Antes de utilizar su extractor por primera vez y antes de cada uso, debe desmontar, lavar y esterilizar todas las partes del extractor que estén en contacto con su leche materna.

Puede usar el lavavajillas (sólo la cesta superior) o lavar a mano con agua caliente y jabón, aclarando a fondo.

Esterilice estas partes en un esterilizador a vapor (electrónico, eléctrico o de microondas) o hierva en agua durante 5 minutos.

No utilice limpiadores o detergentes antibacterias o abrasivos ya que puede dañar las piezas de plástico y romperse.

Para limpiar la válvula, frotar suavemente entre sus dedos con agua templada jabonosa. No introduzca ningún objeto ya que puede romperse.

Guarde su extractor esterilizado y cerrado para viajar

Después de esterilizar todas las partes, coloque la válvula blanca y el diafragma de silicona en el cuerpo del extractor (d), ponga la tapa (h) sobre el embudo y el Cojín de Pétalos Masajeadores (g). Enrosque el portatetinas de viaje (s) en el cuerpo del extractor (d) en el lugar del tarrito conservero.



Cómo montar su Extractor

Para montar el primer extractor (ver diagrama D):

1. Con las manos limpias, coloque la válvula blanca (c) en el cuerpo del extractor (d) y desde la parte de abajo asegurándose que la parte puntiaguda mire hacia abajo.
2. Enrosque el tarrito conservero (e) en el cuerpo del extractor hasta que esté bien sujeto.
3. Para asegurarse que el extractor no se vuelque, ponga el tarrito conservero de 125ml/4oz con la tapa soporte (f).
4. Coloque el diafragma de silicona (b) en el cuerpo del extractor (d), asegurándose que queda bien encajado alrededor del borde, quedando sellado. (Es más fácil si el diafragma está húmedo.)
5. Coloque el Cojín de Pétalos Masajeadores (g) en el cuerpo del extractor (d), asegurándose que cubre completamente el borde del embudo. (Es más fácil si el cojín de pétalos está húmedo.)
6. Presione para colocar la palanca de control (a) en el cuerpo del extractor (d) para que quede firmemente colocada en la parte superior del diafragma (b).
7. Ponga el tubo transparente (j) en la palanca de control (a) y coloque la clavija de conexión (i) en el conector.
8. Después acople la otra clavija de conexión en la parte trasera del motor del extractor (m) y conecte el tubo doble (k) en el puerto superior.
9. Doble el otro tubo transparente en la pinza blanca.
10. Conecte el adaptador eléctrico (n) al motor del extractor (m).
11. Acople el cable para enchufar a la red (o) al adaptador eléctrico y conecte a la toma de corriente.
12. Encienda el motor del extractor.

Cómo montar su Extractor con el Sistema VIA

Si utiliza el Extractor de Leche Electrónico Doble con el Sistema VIA, simplemente sustituya el biberón por el Adaptador y el Vaso VIA. Siga el paso 1 como anteriormente (ver diagrama D), y después proceda con los pasos 2 y 3 (ver diagrama E):

2. Enrosque el Vaso VIA (y) en el Adaptador (x) y coloque el cuerpo del extractor (d).
3. Para asegurarse que el extractor no vuelque, coloque en la base del vaso la tapa/base VIA (z).

Después continúe con los pasos 4-12 (ver diagrama D)



Para montar el extractor doble (ver diagrama F):

Continúe con los pasos 1-5 como anteriormente (ver diagrama D), y después proceda con los pasos 6 y 7 (ver diagrama F):

6. Inserte el conector del tubo del extractor (l) en el segundo cuerpo del extractor (d) para que quede sellado firmemente en la parte superior del diafragma de silicona (b).
7. Si no está todavía colocado, inserte el segundo tubo transparente (j) en el conector del tubo del extractor (l).

Cómo utilizar su Extractor

Lave bien sus manos y asegúrese que sus pechos estén limpios. Relájese en un asiento confortable e inclínese ligeramente hacia delante (utilice un cojín para sujetar su espalda). Coloque un vaso de agua cerca ya que al extraerse la leche puede sentir sed. Tener una fotografía de su bebé cerca también le ayudará.

Para empezar a extraerse la leche materna (ver diagrama G)

1. Encienda su Extractor y la luz **NARANJA**, situada en la parte superior del motor del Extractor, parpadeará rápidamente. La luz **VERDE** cambiará a una posición fija para indicar que el extractor está listo para ser utilizado. Si en algún momento esta luz es de color **ROJO**, pare y consulte la sección “*Guía de detección de problemas*” en las páginas 18-19.

Coloque el extractor firmemente sobre su pecho asegurándose que no hay fugas de aire entre ellos. Utilizando la palanca de control podrá elegir un ritmo cómodo para Ud. Según vaya presionando la palanca la succión de su pecho irá mejorando.

No es necesario que apriete la palanca hasta el fondo, tan sólo lleve la palanca hasta la posición que le sea más cómoda.

2. Comience bombeando la palanca 5 ó 6 veces con un ritmo rápido, simulando la succión que hace su bebé cuando empieza la toma. Una vez que su leche empiece a fluir, puede mantener un ritmo más lento y cómodo. Establecer ciclos sujetando la palanca durante 2 ó 3 segundos imita al bebé cuando mama.
3. Cuando tenga el ritmo de extracción establecido, al menos apretando 2 veces la palanca, simplemente presione el botón de control de la palanca, y el Extractor de Leche Electrónico Doble continuará de forma automática. La luz del motor del extractor se cambiará de una luz fija VERDE a una luz parpadeante VERDE. Su ritmo quedará grabado en la memoria del extractor, incluso después de apagarlo.

Para utilizar el extractor doble

Compruebe que el extractor está montado exactamente como se ha descrito en la página 11. Cuando esté preparada para utilizar el extractor doble, el segundo extractor seguirá el mismo ritmo que Ud. marque, todo lo que tiene que hacer es sujetarlo sobre el otro pecho asegurándose que quede bien sellado, tal como hizo con el extractor de control. O si lo prefiere puede empezar con los dos extractores sobre sus pechos.

Para cambiar el ritmo de la extracción

En cualquier momento que quiera cambiar el ritmo, presione el botón de control de nuevo y el extractor volverá al modo manual. La luz volverá a ser fija en color VERDE. Puede extraer de forma manual hasta que se encuentre cómoda de nuevo. Entonces, presione el botón de control otra vez y el Extractor de Leche Electrónico Doble continuará con el ritmo elegido.

Para terminar

En cualquier momento que la succión empiece a ser incómoda o quiera parar, pulse el botón de control y con ayuda de su dedo rompa el sellado entre su pecho y el cuerpo del extractor. Después apague el motor del extractor.

Para recoger y almacenar su leche

Después de haber extraído su leche, desenrosque el cuerpo del extractor del tarrito conservero. Si está utilizando Tarritos Conserveros AVENT, coloque un disco sellador en la rosca (r) y cierre el tarrito. Si está utilizando VIA, desenrosque el Adaptador (x) y enrosque la Tapa (z) en el Vaso (y).

De media, necesitará unos 10 minutos para sacarse 60-125ml/2-4ozs de cada pecho. Sin embargo esto es una referencia y varía de una mujer a otra. Si Ud. normalmente se extrae más de 125ml/4oz por cada sesión, utilice los Tarritos Conserveros AVENT de 260ml/9oz.

La leche materna se puede conservar, en la nevera o en el congelador, tanto en los Tarritos Conserveros de Leche Materna previamente esterilizados (125ml/4oz, 260ml/9oz ó 330ml cerrados con los discos selladores) o en los Vasos VIA preesterilizados. No los llene hasta el borde y asegúrese que están de pie para evitar que goteen. Para alimentar al bebé, tan sólo sustituya los discos selladores por las Tetinas AVENT.

En el caso de los Vasos VIA, sustituya la Tapa por un Adaptador VIA previamente esterilizado, coloque la tetina AVENT en la rosca y la tapa del biberón.

La Leche Materna debe refrigerarse inmediatamente.

Tan sólo debe conservar la leche materna que se ha extraído con el extractor previamente esterilizado.

La leche materna puede conservarse en la nevera durante 48 horas (excepto en la puerta) o en el congelador durante 3 meses.

Si está almacenando leche materna en la nevera para ir añadiendo durante el día, sólo agregue la leche que haya extraído en tarritos conserveros previamente esterilizados. Esta leche podrá conservarse durante un máximo de 48 horas desde la primera extracción que empezó a conservar. Después de este tiempo debe utilizarla inmediatamente o congelar para usar en el futuro.

La leche materna congelada puede descongelarse durante la noche en la nevera, calentándola al baño maría o al mínimo en el Calienta Biberones y Comida Philips AVENT.

Nota:

- Una vez descongelada, NUNCA vuelva a congelar la leche materna.
- NO añada leche materna fresca a la leche congelada.
- SIEMPRE deseche cualquier resto de leche al finalizar la toma.



- Nunca caliente leche materna en el microondas ya que puede destruir los nutrientes valiosos y los anticuerpos. Además, el calor no se reparte de manera regular en el líquido lo que puede causar quemaduras en la garganta.
- Nunca sumerja un tarrito o vaso VIA con leche congelada en agua hirviendo ya que pueden romperse.
- Nunca ponga agua hirviendo directamente en los Vasos VIA, deje enfriar durante 20 minutos antes de rellenar.

Consejos para obtener un buen resultado

Necesitará utilizarlo varias veces hasta que conozca bien todas sus funciones, pero como el Extractor de Leche Electrónico Doble es tan sencillo y cómodo de usar, aprenderá rápidamente cómo usarlo.

1. Elija un momento en el que esté tranquila, no tenga prisa y no pueda ser interrumpida.
2. Teniendo a su bebé o una fotografía cerca le ayudará a que su leche empiece a fluir.
3. El calor y la relajación pueden ayudarle, quizás prefiera darse una ducha o un baño caliente antes de extraerse la leche.
4. Colocarse un paño caliente sobre sus pechos unos minutos antes de sacarse la leche puede también ayudar a que su leche fluya y a calmar los dolores del pecho.
5. Pruebe a sacarse la leche de un pecho mientras su hijo se está alimentado del otro, o continúe extrayéndose leche después de la toma.
6. Volver a colocar el extractor en el pecho de vez en cuando puede ayudar a estimular los conductos de leche.
7. Algunas mujeres prefieren utilizar el extractor sin el cojín de pétalos masajeadores. No obstante, se ha demostrado que en la mayoría de los casos, el masaje que los pétalos ejercen alrededor de la areola estimula la subida de leche y le permite extraerse más cantidad de forma más rápida.
8. Para aliviar la congestión del pecho, le recomendamos que utilice el extractor en modo individual, bombeando suavemente. De esta manera aliviará la presión.

Practique con su extractor para encontrar la técnica más cómoda para usted. No se preocupe si su leche no fluye inmediatamente, relájese y continúe.

- No continúe con la extracción si después de 5 minutos NO ha conseguido ningún resultado. Pruebe en otro momento durante el día.

Uso del Extractor Electrónico como Extractor de Leche Manual (ver diagrama H)

Su Extractor de Leche Electrónico Doble también puede ser utilizado como un extractor de leche individual manual. En este caso, simplemente necesita sustituir la palanca de control o el conector doble del extractor y el diafragma de silicona con las 3 partes del extractor proporcionadas (u, v, y w).



Montaje del Extractor de Leche Manual

Asegúrese que ha desmontado, lavado y esterilizado todas las partes.

Consulte primero en el diagrama D los pasos 1,2,3,5, pero esta vez:

6. Ponga el diafragma de silicona con pie (w) en el cuerpo del extractor (d), asegurándose que queda bien encajado alrededor del borde, quedando bien sellado. (Es más fácil si el diafragma está húmedo.)
7. Coloque el final de la hendidura de la palanca (v) en el pie del diafragma (w) y presione de forma suave la palanca hasta escuchar el “clic” indicando que está bien colocada.
8. Ponga la tapa del cuerpo del extractor (u) en el cuerpo del extractor (d).

Cómo utilizar su Extractor de Leche Manual (ver diagrama I)

1. Presione el cojín de pétalos masajeadores firmemente sobre su pecho para crear un sellado total.
2. De forma suave, presione la palanca 5 ó 6 veces seguidas de forma más rápida para iniciar la subida de la leche.
3. Cuando vea que su leche empieza a fluir, establezca un ritmo de extracción en el que Ud. se encuentre cómoda.

Etiquetado del producto

Significado de los símbolos incluidos en la etiqueta del motor del extractor y adaptador eléctrico.



TIPO B PARTE APLICADA



NORMA EUROPEA



SIGA LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



EQUIPAMIENTO DE CLASE II



SÓLO PARA USO EN INTERIORES



NO OLVIDE UTILIZAR LOS PUNTOS DE RECICLAJE PARA DESECHAR LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS



ADVERTENCIAS GENERALES



CUMPLE CON LAS REGLAMENTACIONES ARGENTINAS DE SEGURIDAD ELÉCTRICA

Garantía

Philips AVENT garantiza que si el Extractor de Leche Electrónico Individual sale defectuoso durante los doce primeros meses desde la fecha de compra se repondrá de forma gratuita durante ese tiempo. Por favor devuélvalo en el establecimiento donde lo compró. Conserve el ticket de compra o factura como prueba de compra o la garantía sellada con la fecha y sello del establecimiento. Para que la garantía sea válida:

- El Extractor de Leche Electrónico Individual debe ser utilizado siguiendo las instrucciones de este folleto y conectarse a una red eléctrica apropiada.
- La reclamación no debe ser el resultado de accidente, mal uso, falta de limpieza, descuido, desgaste por uso o rotura.

Esta Garantía no afecta a las actuaciones correctas.

Si Ud tiene alguna duda sobre el producto o desea alguna información adicional sobre nuestro catálogo, por favor contacte con el Servicio de Atención al Cliente (consulte los números en la contraportada).

Guía de detección de problemas

PROBLEMAS	SOLUCIÓN
Falta de succión	<ul style="list-style-type: none"> • Chequee que todas las partes hayan sido montadas correctamente y que la válvula esté en la posición correcta. • Asegúrese que el diafragma de silicona y el cojín de pétalos masajeadores estén bien ajustados en el cuerpo del extractor para crear un sellado perfecto. • Compruebe que los tubos de conexión y la palanca de control estén firmemente colocados.
No extrae leche	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese que el extractor está montado correctamente y que está succionando • Relájese y pruebe de nuevo, irá mejorando según vaya practicando. • Consulte la sección “Consejos para obtener un buen resultado”.
Dolor en el pecho mientras extrae leche	<ul style="list-style-type: none"> • Quizás esté bombeando demasiado fuerte. No es necesario utilizar todo la succión que el extractor puede generar. • Pruebe a apretar la palanca más suavemente y recuerde los ciclos de 2 a 3 segundos dentro del ritmo de succión. • Consulte con su matrona o médico.
Si el Cojín de Pétalos Masajeadores se llena de leche	<ul style="list-style-type: none"> • Retire y vuelva a colocar el Cojín de Pétalos Masajeadores y asegúrese que esté totalmente fijado y sellado en los bordes. Introduzca los dedos en el embudo para colocarlo. • Inclínese ligeramente hacia delante.

PROBLEMAS	SOLUCIÓN
Si las partes del extractor se rompen o decoloran	<ul style="list-style-type: none"> • Evite el contacto con limpiadores/detergentes antibacterias o abrasivos ya que puede dañar las piezas de plástico. La combinación de detergentes, productos de limpieza, soluciones de esterilización, descalcificador de agua y cambios de temperatura pueden, en determinadas circunstancias, romper las piezas. Si esto ocurre, no las utilice. El cuerpo del extractor y los Tarritos Conserveros son aptos para lavavajillas pero los colorantes de las comidas pueden teñirlos ligeramente. Siga los pasos de “Cómo limpiar y esterilizar el Extractor de Leche Electrónico Doble”.
Partes perdidas o rotas	<ul style="list-style-type: none"> • Contacte con el Servicio de Atención al Cliente de Philips AVENT para las piezas de repuesto (consulte los números en la contraportada).
El Extractor no responde	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese que el extractor está montado correctamente y encendido con la luz del indicador de potencia iluminado en color VERDE. • Revise que los cables estén correctamente conectados desde el enchufe de la pared hasta el motor del extractor.
La luz del extractor parpadea en color ROJO	<p>Si el extractor deja de funcionar y la luz de encendido empieza a parpadear en color ROJO es que ha detectado un fallo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ritmo a): 3 destellos intermitentes. El extractor ha detectado la falta de vacío. Apague el motor del extractor y compruebe que los tubos y las conexiones por posibles obstrucciones o daños. • Ritmo b): 2 destellos intermitentes. El motor del extractor se ha recalentado. Apáguelo. Asegúrese que no esté cerca de alguna fuente de calor o expuesto a la luz del sol. Deje que se establezca la temperatura antes de volver a utilizarlo. • Ritmo c): Destellos continuos. El extractor ha detectado que el cable de control ha sido conectado incorrectamente o que está dañado.

PHILIPS AVENT

Aproveitámos o melhor da nossa clássica Bomba Tira Leite Manual – as almofadas massajadoras e o confortável controlo nos seus dedos, que a fazem tão suave, natural e confortável – e demos-lhe uma memória electrónica.

A bomba tira leite electrónica dupla aprende consigo. Comece a bombear manualmente, depois pressione o botão e deixe a bomba tira leite electrónica dupla, suavemente, continuar a bombear no seu ritmo.

Se a qualquer momento quiser variar o seu ritmo, pressione novamente o botão para retornar à posição manual. A bomba tira leite manual dupla responde às suas necessidades.

Relaxe e desfrute da experiência, tudo está controlado. Assim, em relaxe e confortável consegue extrair mais leite.



Por favor disponha de alguns minutos para ler O FOLHETO DAS INSTRUÇÕES COMPLETO antes de utilizar a sua bomba tira leite manual dupla da Philips AVENT pela primeira vez. POR FAVOR CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES.

Se o seu médico não disser o contrário, é recomendado aguardar pela estabilização do seu leite antes de começar a extracção, normalmente acontece após 4 semanas.

Peças da bomba tira leite

Bomba de controlo e segunda bomba (figura A1 e A2)

- a 1 x pega de controlo
- b 2 x diafragmas de silicone
- c 4 x válvulas brancas
- d 2 x corpos de bomba
- e 4 x frasco para leite (2 x 125ml e 2 x 260ml)
- f 2 x bases (como em h)
- g 2 x almofadas massajadoras
- h 2 x tampas de funil (como em f)
- i 1 x cabo de controlo
- j 2 x tubos transparentes
- k 1 x tubo duplo
- l 1 x conector duplo de bombear
- m 1 x motor de bomba
- n 1 x adaptador eléctrico
- o 1 x fio eléctrico com ficha

Peças do biberão (figura A4)

- p 2 x tampas
- q 2 x tetina extra suave AVENT, fluxo recém-nascido (0M+)
- r 2 x roscas
- s 2 x tampas de viagem
- t 2 x discos selantes

Peças manuais (figura A5)

- u 1 x tampa de bomba
- v 1 x pega
- w 1 x diafragma de silicone

Peças VIA (figura A3)

- x Adaptadores VIA
- y Copos VIA
- z Base/Tampa VIA

Pega de controlo* (figura B) Motor da bomba* (figura C)

1. Botão de controlo
2. Pega de controlo
3. Tomada para cabo eléctrico
4. Entrada do tubo

5. Luz
6. Entrada de tubo duplo
7. Tomada para cabo eléctrico
8. Tomada eléctrica
9. Botão ligar/desligar

***NUNCA ESTERILIZE/NUNCA MERGULHE DENTRO DE ÁGUA**

Conselhos de segurança importantes

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR A SUA BOMBA TIRA LEITE ELECTRÓNICA DUPLA DA PHILIPS AVENT

Quando utilizar produtos eléctricos, especialmente quando há crianças por perto, as normas básicas de segurança devem ser tomadas em conta incluindo:

AVISO – Para reduzir o risco de incêndio, electrocução ou outros:

- Depois de utilizar retire imediatamente a ficha da tomada eléctrica.
- Não utilizar quando está a tomar banho.
- Não coloque ou guarde o produto onde possa cair para a água.
- Não coloque em contacto com líquidos; o motor da bomba, a pega de control, o adaptador eléctrico e o cabo eléctrico.
- Nunca pegue no produto, se este caiu na água. Desligue imediatamente da tomada eléctrica.
- Não permita que crianças ou animais, brinquem com o motor da bomba, tubos, tomada ou acessórios, há a possibilidade de risco de choque eléctrico ou estrangulamento.
- Antes de cada utilização inspecione o produto, incluindo o fio condutor eléctrico, para verificar possíveis danos. Nunca ligue este aparelho se tiver o cabo ou a ficha danificados, se não estiver a trabalhar correctamente, se caiu e se danificou ou se foi mergulhado na água.
- Utilize só acessórios da marca Philips AVENT ou recomendados por esta.
- Não utilize no exterior com tomada, em ambientes onde foram usados sprays com aerosol, ou onde o oxigénio esteja a ser administrado.
- Este equipamento não deve ser utilizado na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar, com oxigénio ou óxido de nitrato.
- Só utilize o adaptador eléctrico fornecido com o produto.
- Certifique-se de que o aparelho não está exposto ao calor ou à luz solar directa.
- Dentro da bomba não existem peças que necessitem de manutenção. Não tente abrir ou reparar a bomba tira leite.
- Mantenha os cabos afastados de superfícies muito quentes.
- As partes da bomba que entram em contacto directo com o leite são peças pessoais e não devem ser trocadas entre mães. As únicas partes que podem ser trocadas são o motor da bomba, a pega de controlo, os tubos e o conector duplo de bombear.
- Não tente retirar o corpo da bomba do peito quando estiver em vácuo. Desligue o aparelho introduza primeiro um dedo entre o funil e o peito, depois retire a bomba do peito.
- Nunca utilize quando estiver grávida, pode gerar fadiga.
- Não utilize quando estiver com sono ou alguma sonolência.
- Este aparelho deve ser utilizado por pessoas responsáveis, mantenha-o afastado de crianças pequenas e outros.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas, incluindo crianças, com reduzidas capacidades físicas, cognitivas ou mentais ou com falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estas sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

ATENÇÃO – Para reduzir os riscos de dano, mau funcionamento ou falha:

- Não deve deixar o produto ligado à electricidade quando não estiver por perto.
- Nunca introduza objectos estranhos dentro dos tubos ou alguma abertura.
- Não corte os tubos.
- Certifique-se de que a voltagem do aparelho é compatível com a corrente utilizada.
- Primeiro ligue o adaptador eléctrico ao motor da bomba, depois una o fio com a ficha ao adaptador eléctrico. Por fim introduza a ficha na tomada de corrente.
- Apesar de estar segundo as normas EMC, este equipamento pode ter alguma interferência com emissões excessivas ou com material muito sensível.
- Lave, seque e esterilize – as peças que o possam ser – antes de cada utilização.
- Não bombeie mais do que cinco minutos seguidos se não obtiver resultado.
- Não utilize produtos de limpeza anti bactéria ou abrasivos, quando limpar peças da bomba tira leite.
- Nunca coloque a pega de controlo ou o motor da bomba tira leite na água ou num esterilizador, pode causar danos irreparáveis na bomba.
- Se a pressão gerada causar dor difícil de suportar, desligue o aparelho, introduza primeiro um dedo entre o funil e o peito, depois retire a bomba do peito.

Como limpar e esterilizar a sua bomba

(veja figura A)

NUNCA LAVE OU ESTERILIZE...

a pega de controlo (a),
o tubo duplo (k), o conector
duplo de bombear (l)
ou o motor da bomba (m).



Estes produtos NUNCA entram em contacto com o seu leite materno.

Pode limpar o motor da bomba e a pega de controlo, usando um pano macio.

Limpeza e esterilização dos corpos da bomba

Antes de usar a sua bomba tira leite pela primeira vez e antes de cada utilização, tem de desmontar, lavar e esterilizar todas as peças que entrem em contacto com o seu leite.

Pode usar na máquina de lavar loiça (só no tabuleiro superior) ou lavar à mão com água quente secando de seguida.

Pode esterilizar estas peças num esterilizador a vapor (eléctrico, electrónico ou microondas), ou fervendo em água durante 5 minutos.



Não utilize produtos de limpeza anti bactéria ou abrasivos, podem danificar o plástico.

Para limpar a válvula, com os seus dedos esfregue suavemente em água quente com detergente – não introduza objectos pode causar danos.

Mantenha a sua bomba montada e esterilizada para viagem

Depois de esterilizar todas as peças, monte a válvula branca e o diafragma no corpo da bomba (d) e coloque a tampa do funil (h) na Almofada Massajadora (g). Agora enrosque a tampa de viagem (s) no corpo da bomba (d) em vez do frasco para o leite.



Como montar a sua bomba

Se usar uma bomba individual ou dupla – para montar a primeira bomba (veja figura D):

1. Com as mãos bem lavadas coloque a válvula branca (c) no corpo da bomba (d) pela base, certificando-se de que a parte pontiaguda da válvula fica virada para baixo.
2. Coloque o frasco/biberão (e) no corpo da bomba até estar bem fixo.
3. Para assegurar que a bomba não tomba, coloque o frasco para leite 125ml na base fornecida (f).
4. Coloque o diafragma de silicone (b) no corpo da bomba (d), certificando-se de que fica bem fixo a toda a volta do contorno, para criar uma zona selada. (Torna-se mais fácil se o diafragma estiver húmido.)
5. Cuidadosamente coloque a almofada massajadora (g) no corpo da bomba (d), certificando-se de que cobre todo o contorno do funil. (Torna-se mais fácil se o diafragma estiver húmido.)
6. Empurre firmemente a pega de controlo (a) ao corpo da bomba (d) de maneira que fique bem no topo do diafragma de silicone (b).
7. Encaixe o tubo transparente (j) e clique o cabo de controlo (i) à tomada.
8. Agora fixe a outra extremidade do cabo à tomada na parte de trás do motor da bomba (m) e una o tubo duplo (k) nas respectivas tomadas.
9. Pode manter de fora por agora o outro tubo transparente, fixando-o ao clipe branco.
10. Una o adaptador eléctrico (n) ao motor da bomba (m).
11. Una o fio eléctrico com ficha (o) ao adaptador eléctrico e depois ligue-o a uma tomada de parede.
12. Ligue agora o motor da bomba.

Como montar a sua bomba com o sistema VIA

Se for utilizar a bomba tira leite electrónica dupla com o sistema VIA, substitua o frasco/biberão pelo adaptador e copo VIA. Siga o passo 1 anterior (veja figura D), depois siga os passos 2 e 3 (veja figura E):

2. Rode o copo VIA (y) no adaptador (x), depois rode no corpo da bomba (d).
3. Para assegurar que a bomba não tombe, coloque o VIA na base fornecida (z).

Depois continue com os passos 4-12 (veja figura D).



Para o bombear duplo – para montar a bomba dupla (veja figura F):

Siga os passos 1-5 como anteriormente (veja figura D), depois proceda aos passos 6 e 7 (veja figura F):

6. Empurre o conector do bombear duplo (l) ao corpo da segunda bomba (d) de maneira que fixe ao cimo do diafragma de silicone (b).
7. Encaixe o segundo tubo transparente (j) ao conector duplo de bombear (l).

Como utilizar a sua bomba

Lave muito bem as suas mãos e certifique-se que os seus peitos estão limpos. Relaxe numa cadeira confortável, apoiando-se ligeiramente para trás (utilize almofadas para as costas). Tenha sempre um copo com água por perto, o aleitamento provoca sede. Uma fotografia do bebé também ajuda.

Para começar a bombear (veja figura G)

1. Ligue a sua bomba, de seguida a luz **LARANJA** no topo do motor da bomba começa a piscar muito rápido. Depois a luz passa à cor **VERDE** contínua, indicando que a bomba está pronta a utilizar. Se a luz piscar na cor **VERMELHA**, pare e consulte o “*Guia de problemas*” nas páginas 31-32. Pressione a bomba de controlo firmemente contra o seu peito para vedar

a toda a volta. Com a pega de controlo pode bombear na cadência ideal. Ao pressionar para baixo a pega, consegue sentir uma maior sucção no seu peito. Não necessita de pressionar a pega a fundo, mas só o suficiente para que se sinta confortável.

2. Comece por pressionar a pega 5 ou 6 vezes com alguma rapidez, simulando assim a rápida sucção do seu bebé, quando este inicia as mamadas. O leite vai começar a sair, podendo de seguida estabelecer uma cadência de extracção mais suave adequada a si. Muitas mães costumam manter em baixo a pega 2 ou 3 segundos de cada vez, imitando assim o mamar do bebé.
3. Quando conseguir estabelecer um ritmo de bombear confortável, após pressionar pelo menos 2 vezes, carregue no botão de controlo na pega, assim a bomba tira leite electrónica dupla continua o seu ritmo automaticamente. A luz no motor da bomba passa de **VERDE** contínuo para **VERDE** a piscar. O seu ritmo de extracção foi memorizado – mesmo depois de desligar a bomba!

Para usar a bomba dupla

Confirme se a bomba está bem montada, como descrito na página 24. Quando estiver pronta para extrair o leite duplamente, a segunda bomba já sabe qual o seu ritmo de extracção, só tem de pressionar a bomba no peito para vedar a toda a volta, tal como fez com a bomba de controlo. Ou, se preferir pode iniciar com ambas as bombas nos seus peitos.

Para alterar o ritmo de extracção

Se a qualquer momento quiser alterar o ritmo de extracção, pressione novamente o botão e a bomba retorna à função manual. A luz fica novamente **VERDE** contínuo. Pode agora bombear novamente até descobrir um novo ritmo. Depois pressione outra vez o botão de controlo para que a bomba tira leite electrónica dupla continue o seu ritmo.

Para parar de bombear

Se alguma vez a extracção se tornar desconfortável ou se quiser parar de bombear, pressione o botão de controlo e com o dedo entre o peito e o corpo da bomba retire o vácuo. Pode então depois desligar o motor da bomba.

Extracção e armazenagem do seu leite

Depois de ter extraído o seu leite, separe o corpo da bomba do frasco de leite. Se estiver a utilizar os Frascos de Leite Materno da AVENT, coloque um disco vedante na rosca (r) e enrosque no frasco para leite. Se estiver a utilizar o sistema VIA, retire o adaptador (x) e coloque a tampa (z) no copo (y).

Normalmente necessita de bombear durante 10 minutos para extrair cerca de 60-125ml de leite materno de cada peito. No entanto, isto é só um exemplo e varia de mulher para mulher. Se verificar que regularmente extrai mais do que 125ml por sessão, por favor utilize um Frasco para Leite Materno AVENT de 260ml.

O leite materno pode ser armazenado no frigorífico ou no congelador em frascos para leite materno esterilizados (125ml, 260ml ou 330ml com discos vedantes) ou em Copos VIA pré esterilizados. Não encha demasiado o frasco para leite e certifique-se que fica na vertical, senão pode entornar. Para alimentar, substitua o disco vedante por uma Tetina AVENT.

Em alternativa substitua a Tampa VIA por um Adaptador VIA esterilizado, rosca, tampa e Tetina AVENT.

O leite extraído deve ser refrigerado imediatamente.

Só deve ser dado ao bebé, o leite extraído com uma bomba esterilizada.

O leite materno pode ser armazenado no frigorífico durante 48 horas (não na porta) ou no congelador até 3 meses.

Se estiver a armazenar leite fresco extraído no frigorífico, para adicionar durante o dia, só adicione leite que tenha sido extraído para frascos esterilizados. O leite só pode ser armazenado no frigorífico 48 horas desde a primeira extracção, depois deve ser usado imediatamente ou então congelar para utilização futura.

O leite materno congelado pode ser descongelado no frigorífico, aquecido gradualmente em água quente ou aquecido num Aquecedor de Biberões e Comida Philips AVENT.

Nota:

- NUNCA congele segunda vez o leite materno.
- NUNCA adicione leite materno fresco ao leite já congelado.
- Deite SEMPRE fora o leite que fica no fundo no fim de cada refeição.



- Nunca aqueça leite num microondas, pode destruir os nutrientes e anti corpos do leite. O aquecimento não é uniforme, podem existir zonas muito quentes, podendo causar queimaduras na garganta.
- Nunca mergulhe um frasco de leite ou Copo VIA em água a ferver, pode causar danos.
- Nunca coloque água a ferver directamente para um copo VIA, convém arrefecer durante 20 minutos antes de encher.

Sugestões para extrair o leite

Usar uma bomba tira leite requer alguma prática. Deverá fazer algumas tentativas até ter êxito, mas como a bomba tira leite electrónica dupla é tão fácil e confortável de trabalhar, depressa vai aprender a extrair o seu leite.

1. Escolha uma altura calma, quando não estiver apressada e que não seja incomodada.
2. Com o bebé perto de si ou uma fotografia dele, pode ajudar na extracção do seu leite.
3. Antes de extrair o leite, tome um banho ou duche e relaxe.
4. Colocar um pano quente sobre os seus peitos durante uns minutos antes da extracção, pode ajudar o leite a subir e aliviar algumas dores nos peitos.
5. Tente extrair leite de um peito enquanto o bebé mama no outro, ou continue a extrair depois de uma mamada.
6. Reposicionar a bomba nos seus peitos de vez em quando, ajuda a estimular a saída do leite.
7. Algumas mulheres preferem utilizar a bomba sem a Almofada Massajadora. No entanto, foi provado que, na maioria dos casos, o efeito massajador das pétalas à volta do mamilo estimula a saída do leite, proporcionando extrair mais leite com maior rapidez.
8. Para aliviar o encaroçar do leite, recomendamos que suavemente, use uma só bomba para aliviar a pressão.

Pratique com a sua bomba, para descobrir a melhor técnica de bombear para si. Não se preocupe se o seu leite não sair de imediato, relaxe e continue a bombear.

- Não continue a bombear durante mais do que 5 minutos de cada vez se NÃO conseguir resultado. Tente extrair noutra altura durante o dia.

Utilizando a sua bomba electrónica como uma bomba tira leite manual

(veja figura H)

A sua bomba tira leite electrónica dupla pode ser usada como uma bomba manual. Neste caso, só necessita de trocar a pega de controlo, conector duplo de bombear, diafragma de silicone com as três peças manuais da bomba fornecidas (u, v e w).



Montagem da bomba tira leite manual

Assegure-se de que desmontou, lavou e esterilizou todas as peças.

Como na figura D 1, 2, 3, 5 mas desta vez:

6. Coloque o diafragma de silicone (w) no corpo da bomba (d), certificando-se que fica bem fixo a toda a volta do contorno, criando uma zona selada. (Torna-se mais fácil se o diafragma estiver húmido.)
7. Posicione a zona final da forquilha da pega (v) no encaixe do diafragma (w) e empurre com cuidado até sentir um clique.
8. Encaixe a tampa da bomba (u) no corpo da bomba (d).

Como utilizar a sua bomba tira leite manual

(veja figura I)

1. Pressione a almofada massajadora contra o seu peito para vedar a toda a volta.
2. Suavemente carregue na pega 5 ou 6 vezes com alguma rapidez, para iniciar a extracção.
3. Quando o leite começar a sair, estabeleça um ritmo de bombear que lhe convenha.

Legenda do rótulo

Símbolos do rótulo do motor da bomba e partes eléctricas.



PEÇA TIPO B



STANDARD EUROPEU



SIGA AS INSTRUÇÕES DE USO



EQUIPAMENTO CLASSE II



SÓ PARA USO INTERIOR



DEITAR FORA SEPARADAMENTE NA CLASSE DE EQUIPAMENTO ELÉCTRICO



AVISO GERAL



STANDARD ARGENTINO

Garantia

A Philips AVENT garante que a bomba tira leite dupla electrónica tem uma garantia de 12 meses desda data de compra e será trocada/reparada durante este período gratuitamente. Por favor devolva o produto onde o comprou. Conserve a venda a dinheiro como prova de compra ou a garantia com a data de compra e carimbo da loja. Para a Garantia ser válida, tome em conta:

- A bomba tira leite electrónica dupla tem de ser utilizada de acordo com as instruções fornecidas da marca e ser ligada à corrente eléctrica indicada.
- A Garantia não cobre situações resultantes de acidente, mau uso, sujidade, negligência ou de desgaste natural.

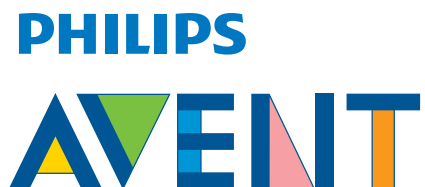
Esta Garantia não afecta os seus direitos.

Se o ponto de venda não a (o) puder ajudar, por favor contacte o serviço de apoio ao cliente Philips AVENT (veja detalhes na contra capa).

Guia de resolução de problemas

PROBLEMA	SOLUÇÃO
Falta de sucção	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se todas as peças estão montadas correctamente e se a válvula se encontra bem posicionada. • Assegure-se de que o diafragma de silicone e a almofada massajadora, estão bem fixos ao corpo da bomba, criando uma zona bem selada a toda a volta do contorno. • Tenha a certeza de que as ligações dos tubos e a pega de controlo estão fixas nos locais devidos.
O leite não é extraído	<ul style="list-style-type: none"> • Assegure-se de que a bomba está bem montada e que existe sucção. • Relaxe e tente novamente, depois de mais tentativas melhora a extracção. • Consulte: <i>“Sugestões para extrair o leite”</i>.
Dor na zona do peito quando extrai leite	<ul style="list-style-type: none"> • Pode estar a carregar na pega de controlo com demasiada força. Não necessita de usar toda a sucção que a bomba produz. • Tente carregar na pega de controlo com mais suavidade, intervalando 2 – 3 segundos entre cada bombear. • Consulte o seu médico.
O leite aparece por trás da almofada massajadora	<ul style="list-style-type: none"> • Retire e torne a colocar a almofada massajadora assegurando-se de que fica bem fixa a toda a volta do contorno e empurrando-a o mais possível para baixo no centro do funil. • Tente inclinar ligeiramente para a frente.

PROBLEMA	SOLUÇÃO
Descoloração ou peças partidas da bomba	<ul style="list-style-type: none"> • Evite o contacto com produtos de limpeza abrasivos ou anti bactéria, podem danificar o plástico. Mistura de detergentes, produtos de limpeza, soluções de esterilização, água macia e flutuações de temperatura, podem em certas circunstâncias causar danos nos plásticos. Se isto ocorrer não utilize. Os corpos da bomba e os frascos/biberões podem ir à máquina de lavar loiça, mas os corantes dos alimentos podem alterar estes produtos. Siga as indicações de: <i>“Como limpar e esterilizar a sua bomba tira leite electrónica”</i> do folheto de instruções.
Peças partidas ou perdidas	<ul style="list-style-type: none"> • Contacte o serviço de apoio ao cliente Philips AVENT, para peças (veja detalhes na contra capa).
A bomba não responde	<ul style="list-style-type: none"> • Assegure-se de que a bomba está bem montada e que tem acesa a luz ‘VERDE’ indicadora de ligado. • Verifique se os cabos entre a bomba e a tomada eléctrica estão correctamente ligados.
Luz VERMELHA da bomba a piscar	<p>Se a bomba parar de funcionar e a luz VERMELHA piscar, então existe um problema.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3 flashes, espaço, 3 flashes – a bomba detectou uma falha na sucção. Desligue o motor da bomba e verifique as ligações e possíveis obstruções ou danos das tubagens. • 2 flashes, espaço, 2 flashes – a bomba detectou um sobre aquecimento. Desligue o motor da bomba. Assegure-se de que o produto não está junto/exposto a uma fonte de calor ou directamente à luz solar. Deixe o produto arrefecer antes de tentar ligar novamente. • Flashe contínuo – a bomba detectou que o cabo de controlo foi montado incorrectamente, não foi montado ou está danificado.



Vi har videreført de fordelene ammende mødre hadde med vår klassiske manuelle brystpumpe – den myke massasjeputen med de bladformede delene samt den fingertuppfølsomme kontrollen som gjør pumpen så behagelig, naturlig og bekvem å bruke – og har lagt til et elektronisk minne.

Dobbel Elektronisk Brystpumpe lærer av det du gjør. Begynn pumpingen manuelt, trykk deretter lett på knappen og la Dobbel Elektronisk Brystpumpe rolig fortsette i din pumperytme.

Hvis du ønsker å variere pumperytmen, kan du trykke på knappen igjen og gå tilbake til manuell pumping. Dobbel Manuell Brystpumpe vil hele tiden følge din pumperytme.

Slapp av og gled deg over at du har full kontroll over prosessen. Når du er avslappet og komfortabel, vil også melken renne raskere ut.



Ta deg noen minutter til å lese gjennom HELE BRUKSANVISNINGEN før du bruker din Philips AVENT Dobbel Manuell Brystpumpe for første gang. TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN TIL SENERE BRUK.

Med mindre du får andre råd fra din helsestasjon/sykehus er det best å vente med pumping til du har kommet godt i gang med ammingen. Vanligvis er dette etter ca 4 uker.

Brystpumpe deler

Kontrollpumpe og pumpe nr 2 (diagram A1 og A)

- a 1 x Kontrollhåndtak
- b 2 x Silikonmembran
- c 4 x Hvite ventiler
- d 2 x Pumpehus og trakt
- e 4 x Beholdere for brystmelk (2 x 125ml og 2 x 260ml)
- f 2 x Støttefot (samme som h)
- g 2 x Massasjeputer i silikon
- h 2 x Lokk til trakten (samme som f)
- i 1 x Kontrollkabel
- j 2 x Gjennomsiktige slanger
- k 1 x Dobbel gjennomsiktig slange
- l 1 x Dobbel pumpekopling
- m 1 x Pumpemotor
- n 1 x Elektrisk adapter
- o 1 x Ledning

Flaskedeler (diagram A4)

- p 2 x Lokk til flasken
- q 2 x Ekstra myke AVENT smokker, flyt til nyfødte (0M+)
- r 2 x Skruringer
- s 2 x Forseglingslokk
- t 2 x Forseglingsplater

Deler som benyttes ved håndpumping (diagram A5)

- u 1 x Lokk til pumpen
- v 1 x Håndtak
- w 1 x Silikonmembran og feste til håndtak

VIA deler (diagram A3)

- x VIA Adaptere
- y VIA Flasker
- z VIA Støttefot/lokk

Kontrollhåndtak* (diagram B)

1. Kontrollknapp
2. Kontrollhåndtak
3. Innstikk for ledning
4. Slangeport

Pumpemotor* (diagram C)

5. Lys
6. Dobbel slangeport
7. Innstikk for ledning
8. Strømuttak
9. Av/på knapp

*SKAL ALDRI STERILISERES ELLER SENKES NED I VANN

Viktige sikkerhetsregler

LES HELE BRUKSANVISNINGEN FØR DU BRUKER DIN PHILIPS AVENT DOBBEL ELEKTRONISK BRYSTPUMPE

Ved bruk av elektriske produkter, spesielt når barn er til stede, må grunnleggende sikkerhetsregler alltid bli fulgt, inkludert følgende:

ADVARSEL – For å redusere faren for brann, elektriske skader eller andre personskader:

- Dra alltid ut støpselet etter bruk.
- Produktet må ikke benyttes under bading.
- Ikke plasser produktet slik at det kan falle ned i badekaret eller vasken.
- Plasser ikke pumpemotoren, kontrollhåndtaket, den elektriske adapteren eller støpselet slik at de kan komme i kontakt med vann eller andre flytende væsker.
- Skulle produktet ha falt ut i vannet, må det ikke tas opp før støpselet er dratt ut.
- La ikke barn og kjæledyr leke med pumpemotoren, slangen, ledningen eller andre små deler som kan settes i halsen da dette kan medføre fare for kveling.
- Kontroller produktet – også ledning og støpsel - før hver bruk og se etter tegn på skader. Bruk ikke apparatet hvis det har oppstått skade på ledning eller støpsel, hvis det ikke virker som det skal, hvis det har falt ned eller blitt skadet på annen måte eller hvis det har vært under vann.
- Bruk bare tilbehør anbefalt av Philips AVENT.
- Apparatet må ikke anvendes utendørs med skjøteledning eller der hvor luftrensere (aerosol spray) eller oksygen blir brukt.
- På grunn av brannfare må ikke apparatet anvendes i nærheten av lettantennelige narkoseblandinger (blandet med oksygen, luft eller nitrogenoksid).
- Bruk bare den elektriske adapteren som leveres med apparatet.
- Pass på at apparatet ikke er utsatt for ekstrem varme eller plassert i direkte sollys.
- Det er ingen deler inni brystpumpen som skal repareres av bruker. Forsøk ikke å åpne eller reparere brystpumpen på egenhånd.
- Hold ledningene borte fra overopphetete overflater.
- De delene av pumpen som kommer i direkte kontakt med melk er kun beregnet for personlig bruk og skal ikke brukes av flere ammende mødre. De delene som kan benyttes av flere er kun pumpemotoren, kontrollhåndtaket, pumpen, dobbelslangen samt den doble pumpekoblingen.
- Ikke forsøk å fjerne pumpen fra brystet under vakuum. Skru først apparatet av og bruk en finger til å løsne forseglingen mellom brystet ditt og pumpetrakten slik at pumpen enkelt kan tas bort fra brystet.
- Bruk ikke pumpen når du er gravid da den kan fremkalle veer.
- Bruk ikke pumpen når du er trett eller søvning.
- Dette apparatet er beregnet for bruk av ansvarlige voksne personer, og skal holdes vekk fra små barn og svaklige personer.
- Dette utstyret er ikke beregnet til bruk av personer, deriblant barn, med nedsatte fysiske, følelses- eller psykiske evner, eller som ikke klarer eller forstår, med mindre de har fått tilsyn eller opplæring angående bruk av utstyret av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under oppsyn for å forsikre at de ikke leker med utstyret.

FORSIKTIGHETSREGLER – For å minske risiko for skader, funksjonsfeil eller for å mislykkes:

- Apparatet skal ikke være uten tilsyn når det er tilknyttet et elektrisk uttak.
- Stikk aldri et fremmedlegeme inn i et av apparatets åpninger eller i slangen.
- Forkort aldri slangen.
- Forsikre deg om at spenningen i den elektriske adapteren er kompatibel med strømkilden.
- Først tilknyttes den elektriske adapteren til pumpen, og så festes ledningen med støpselet forsvarlig i den elektriske adapteren. Til slutt settes støpselet inn i stikkkontakten i veggen.
- Selv om dette apparatet tilfredsstiller EMC direktivene, kan utstyret allikevel være følsomt for ekstra påkjenning og/eller kan påvirke mer sensitivt materiale.
- Vask, skyll og steriliser de aktuelle pumpedelene før hver bruk.
- Ikke pump lenger enn 5 minutter av gangen hvis du ikke får noe resultat.
- Ikke bruk antibakterielle vaske-/rensingemidler eller vaskemidler med slipeeffekt når du rengjør pumpedelene.
- Kontrollhåndtaket og brystpumpemotoren må verken steriliseres eller legges i vann da dette kan forårsake permanent skade på pumpen.
- Hvis det genererte trykket er ubehagelig eller forårsaker smerte, skru da av pumpen og bruk en finger for å løsne forseglingen mellom brystet og pumpen og ta pumpen bort fra brystet.

Hvordan vaske og sterilisere din pumpe (se diagram A)

DELER SOM IKKE KAN VASKES OG/ELLER STERILISERES...

Kontrollhåndtak (a),
dobbelslange (k)
dobbelt pumpekobling (l)
eller pumpemotoren (m)



Disse delene KOMMER IKKE i direkte kontakt med brystmelken din.

Du kan tørke av pumpemotoren og kontrollhåndtaket med en myk klut.

Vasking og sterilisering av pumpedelene

Før du tar pumpen i bruk for første gang – og før hver gang du bruker den senere – må du ta fra hverandre alle pumpedelene som kommer i kontakt med brystmelken og vaske og sterilisere dem.

Delene kan vaskes i oppvaskmaskinen (bare i øverste kurv) med såpevann og skylles grundig.

Steriliser disse delene i en dampsterilisator (elektrisk, elektronisk eller for mikrobølgeovn), eller ved å koke i vann i 5 minutter.

Bruk ikke antibakterielle vaskemidler eller vaskemidler med slipeeffekt da disse kan forårsake at plasten blir ødelagt.

Ved rengjøring av ventilene skal disse bare gnis forsiktig mellom fingrene i varmt såpevann – ikke stikk inn gjenstander da dette kan forårsake skader.

Hvordan pakke pumpen for å holde den steril på reiser

Etter å ha sterilisert alle delene settes den hvite ventilen og membranen inn i pumpehuset (d). Sett deretter traktlokket (h) over massasjeputen (g). Skru til forseglingslokket (s) på pumpehuset (d) der melkebeholderne skal settes senere.



Hvordan sette sammen din pumpe

Enten du enkelt- eller dobbeltpumper – er dette hvordan du skal montere den første pumpen (se diagram D):

1. Ha alltid rene hender. Sett den hvite ventilen (c) inn i pumpehuset (d) nedenfra og opp. Forsikre deg om at den spisse delen av ventilen vender nedover.
2. Skru på melkebeholderen (e) på pumpehuset til den sitter godt fast.
3. For å være sikker på at pumpen ikke velter, sett en 125ml melkebeholder på støttefoten (f).
4. Plasser silikonmembranen (b) i pumpehuset (d) og forviss deg om at den sitter godt rundt kanten slik at det er helt tett. (Dette er enklest hvis membranen er våt.)
5. Sett massasjeputen (g) forsiktig inn i pumpehuset med trakt (d) og påse at den dekker kanten på trakten fullstendig. (Dette er enklest å gjøre når massasjeputen er våt.)
6. Sett kontrollhåndtaket (a) fast på pumpehuset (d) slik at det er forsvarlig festet på toppen av silikonmembranen (b).
7. Hvis den gjennomsiktige slangen (j) ikke allerede er festet, settes den godt fast på kontrollhåndtaket (a) og kontrollkabelen (i) og settes i tilstøtende innstikk.
8. Den andre enden av ledningen tilkoples innstikket på baksiden av pumpemotoren (m), og den doble slangen (k) tilkoples innstikket ovenfor.
9. Du kan holde den andre gjennomsiktige slangen unna ved å feste den til den hvite klemmen.
10. Fest den elektriske adapteren (n) til pumpemotoren (m).
11. Fest ledningen med støpselet (o) fast på den elektriske adapteren og deretter settes støpselet i kontakten i veggen.
12. Skru på pumpemotoren.

Hvordan montere din pumpe med VIA

Hvis du bruker Dobbel Elektronisk Brystpumpe med VIA, erstatter du bare flasken med VIA adapter og beger. Følg trinn 1 som tidligere (se diagram D), og gå videre til trinn 2 og 3 (se diagram E):

2. Skru VIA begeret (y) fast på adapteren (x) og deretter på pumpehuset.
3. Sett på støttefoten (z) for å forhindre at pumpen velter.

Fortsett med trinn 4-12 (se diagram D).

For dobbeltpumping – hvordan monteres den doble brystpumpen (se diagram F):

Følg trinn 1-5 som tidligere (se diagram D), og fortsett deretter til trinn 6 og 7 (se diagram F):

6. Monter den doble pumpekoblingen (l) på det andre pumpehuset (d) slik at den sitter godt fast på toppen av silikonmembranen (b).
7. Hvis den andre gjennomsiktige slangen (j) ikke allerede er montert, festes den forsvarlig til den doble pumpekoblingen (l).

Hvordan bruke din pumpe

Vask hendene dine godt og sørg for at brystene er rene. Sett deg godt til rette, len deg litt forover (bruk puter til å støtte opp ryggen). Sørg for å ha et glass med vann i nærheten, da man kan bli tørst av å pumpe seg. Et bilde av din baby kan også være til hjelp.

For å begynne pumping (se diagram G)

1. Skru på din pumpen og lyset på toppen av pumpemotoren vil blinke raskt **ORANGE**. Når blinkingen stopper og det **GRØNNE** lyser konstant indikerer det at pumpen er klar for bruk. Skulle lampen blinke **RØDT**, stopp prosessen og gå til feilsøkingssguide på side 44-45. Trykk den monterte pumpen mot brystet og sørg for at den sitter tett. Bruk kontrollhåndtaket og finn en rytme som er bekvem for deg. Når du presser ned håndtaket vil du kjenne et kraftig sug mot brystet. Du behøver ikke å trykke håndtaket helt ned, bare så hardt at det kjennes komfortabelt for deg.



- Begynn pumpingen ved å presse håndtaket ned ganske raskt 5 eller 6 ganger for å få samme følelse som når barnet legges til brystet. Melken vil snart begynne å renne, og du kan da gå over til en saktere og mer komfortabelt pumperytme. Mange mødre synes at ved å holde håndtaket nede i 2 eller 3 sekunder av gangen, etterligner dette barnets egen sugeteknikk.
- Når du har etablert en komfortabel pumperytme med minst 2 trykk, press bare ned kontrollknappen på håndtaket, og Dobbel Elektronisk Brystpumpe vil automatisk fortsette å pumpe i samme rytme. Lampen på pumpen vil endre seg fra fast GRØNT til blinkende GRØNT. Din ammerytme vil nå bli lagret i pumpens minne, selv etter at pumpen er skrudd av!

For å pumpe begge bryster samtidig

Sjekk at pumpen er montert i henhold til bruksanvisning på side 38. Når du er klar til å pumpe deg på begge brystene, vil den andre pumpen allerede ha lært seg din pumperytme. Alt du trenger å gjøre er å holde pumpen mot det andre brystet og sørge for at den sitter tett, på samme måte som du gjorde med hovedpumpen (kontrollpumpen). Du kan starte samtidig med begge pumpene mot brystet hvis du foretrekker det.

Å endre pumperytme

Ønsker du å endre pumperytmen, trykk på kontrollknappen igjen og pumpen vil gå tilbake til manuell pumping. Lyset vil gå tilbake til stabilt GRØNT. Du kan fortsette å pumpe manuelt til du finner en behagelig rytme. Trykk da på kontrollknappen igjen og Dobbel Elektronisk Brystpumpe vil fortsette i din valgte rytme.

Å stoppe pumpingen

Hvis utpumpingen skulle bli ukomfortabel eller du ønsker å stoppe pumpingen, trykk på kontrollknappen, og fjern pumpen fra brystene forsiktig, gjerne ved å bryte vakuemet med en finger. Deretter slå av pumpen.

Lagring av brystmelk

Etter at du har pumpet ut melken, skrur du pumpehuset fra melkebeholderen. Hvis du bruker AVENT brystmelkbeholder, setter du et forseglingslokk på skruringen (r) og skrur det på melkebeholderen. Hvis du bruker VIA, tar du av adapteren (x) og skrur et lokk på begeret.

Man behøver gjennomsnittelig å pumpe seg i 10 minutter for å få ut 60-125ml brystmelk fra hvert bryst. Dette er imidlertid bare veiledende tid, og dette varierer fra kvinne til kvinne. Hvis du ser at du vanligvis pumper ut mer enn 125ml pr gang, bør du bruke en 260ml AVENT brystmelkbeholder.

Brystmelk kan oppbevares i kjøleskap eller fryser i enten sterile brystmelkbeholdere (125ml, 260ml eller 330ml utstyrt med forseglingslokk) eller i pre-steriliserte VIA begre. Fyll ikke brystmelkbeholderne for fulle og pass på å holde dem stående, ellers kan det oppstå lekkasje. Erstatt bare forseglingslokket med en AVENT flaskesmokk når barnet skal mates.

Alternativt kan VIA lokket erstattes med en sterilisert VIA kobling (adapter), skruring, kappe og AVENT flaskesmokk.

Utpumpet melk skal avkjøles øyeblikkelig.

Bare melk pumpet med steril pumpe kan lagres og gis til barnet ditt.

Melken kan oppbevares inntil 48 timer i kjøleskapet (ikke i kjøleskapdøren) eller i 3 måneder i fryseren.

Hvis du oppbevarer nylig utpumpet melk i kjøleskapet og skal fylle på mer i løpet av dagen, bruk bare den melken som blir pumpet ned i sterile beholdere. Melk holder seg kun 48 timer i kjøleskap etter første utpumping. Etter 48 timer må den brukes umiddelbart eller fryses til senere bruk.

Nedfrost brystmelk kan tines over natten i kjøleskapet, varmes gradvis opp i varmt vann eller varmes i en Philips AVENT flaske- og barnematvarmer.

Viktig:

- Dypfrys ALDRI den samme melken flere ganger
 - IKKE tilsett nylig utpumpet melk til allerede dypfrost melk.
 - Kast ALLTID all melk som er blitt til overs etter et måltid.
- Varm aldri opp melk i mikrobølgeovn da dette kan ødelegge verdifulle næringsstoffer og antistoffer. I tillegg kan den ujevne oppvarmingen gi meget varme partier i væsken som kan forårsake forbrenninger i halsen.
 - Sett aldri en dypfrost melkebeholder eller VIA beger i kokende vann da dette kan forårsake sprekker/brister i plasten.
 - Fyll aldri kokende vann direkte i et VIA beger, la vannet først avkjøles i ca 20 minutter før det fylles i.



Råd for å hjelpe deg å lykkes

Det å bruke brystpumpe krever øvelse. Det kan hende du må forsøke flere ganger før du lykkes, men fordi Dobbel Elektronisk Brystpumpe er enkel og komfortabel og bruke, vil du fort bli vant til å pumpe deg.

1. Sett deg et sted hvor du unngår å bli forstyrret.
2. Det å ha ditt barn i nærheten eller et bilde av barnet kan hjelpe til å få melkestrømmen i gang.
3. At du er varm og avslappet hjelper, ta gjerne et varmt bad før pumping.
4. Plasser en varm klut på brystet noen få minutter før utpumping, dette kan hjelpe til å stimulere melkestrømmen og lindre ømme bryster.
5. Prøv å pumpe ut melk fra det ene brystet mens du ammer ditt barn fra det andre, eller fortsett å pumpe rett etter amming.
6. Å flytte litt på pumpen fra tid til annen kan stimulere melkegangene.
7. Noen mødre foretrekker å bruke pumpen uten massasjeputen. Det har imidlertid vist seg at massasjeeffekten fra de bladformede delene som beveger seg frem og tilbake rundt areola, stimulerer ammerefleksjonen og melken kommer raskere og i større mengder.
8. For å lette melkespreng, anbefaler vi forsiktig og sakte pumping for å lette på trykket.

Øv deg med pumpen for å finne pumpeteknikken som passer best for deg. Bli ikke bekymret hvis melken ikke kommer med én gang, slapp av og fortsett pumpingen.

- Fortsett ikke med å pumpe i mer enn 5 minutter av gangen hvis du IKKE får resultat. Forsøk heller å pumpe deg på et annet tidspunkt i løpet av dagen.

Slik bruker du din elektroniske pumpe som manuell brystpumpe (se diagram H)

Dobbel Elektronisk Brystpumpe kan også brukes som enkel manuell pumpe. Da trenger du bare å erstatte kontrollhåndtaket eller den doble pumpekoblingen og silikonmembranen med de 3 manuelle pumpedelene som leveres med (u, v og w).

Hvordan sette sammen din manuelle brystpumpe

Forsikre deg om at du har tatt fra hverandre alle delene, vasket og sterilisert dem.

Som tidligere vist i diagram D1, 2, 3, 5, men denne gangen:

6. Plasser silikonmembranen med feste til håndtak (w) i pumpehuset med trakt (d), forsikre deg om at den sitter ordenlig og er tett rundt kanten. (Dette er lettere hvis silikonmembranen er våt).
7. Plasser den delte enden av håndtaket under festet til håndtaket på membranen (w) og trykk håndtaket forsiktig ned til du hører et klikk.
8. Sett på lokket (u) på pumpehuset (d).

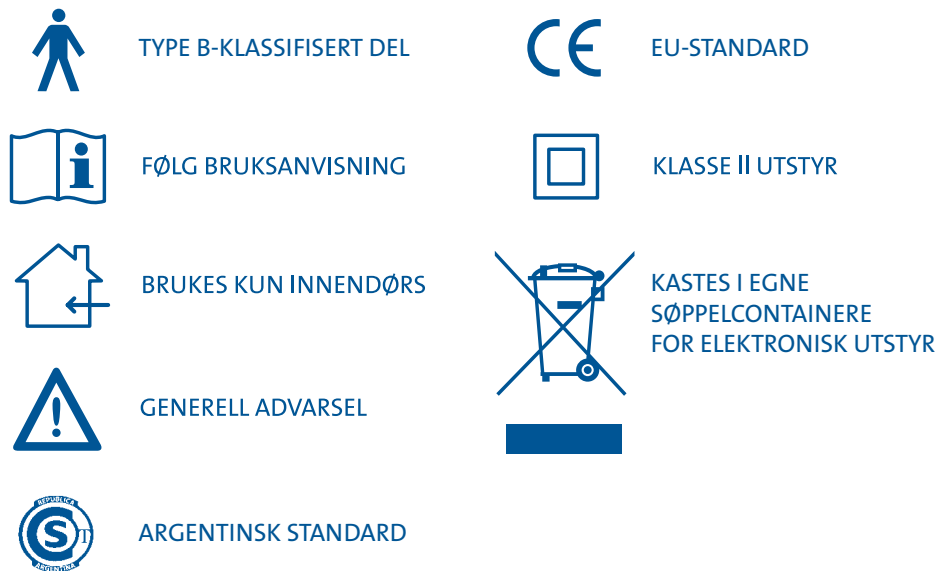
Hvordan bruke din manuelle brystpumpe (se diagram I)

1. Press massasjeputen forsiktig mot brystet og sørg for at det blir tett.
2. Trykk forsiktig, men ganske raskt, i håndtaket 5 eller 6 ganger for å sette i gang melkestrømmen.
3. Når du ser at melken begynner å renne, etabler du en pumperytme som du finner behagelig.



Hvordan lese produktmerkingen

Symboler som produktet er merket med på pumpemotor og elektisk adapter.



Garanti

Philips AVENT garanterer at skulle Dobbel Elektronisk Brystpumpe gå i stykker, gis det 12 måneders garanti fra kjøpsdato. Vennligst returner produktet til butikken der den ble kjøpt. Ta vare på kvitteringen, den gjelder som et garantibevis, eller garantisiden med utfylt kjøpsdato og stempel fra forretningen. For at garantien skal gjelde, merk deg følgende:

- Dobbel Elektronisk Brystpumpe må være brukt i henhold til denne bruksanvisningen, og koblet til riktig strømkilde.
- Klage på produktet gjelder ikke som resultat av et uhell, misbruk, urenslighet, eller likegyldig behandling av produktet.

Denne garantien påvirker ikke dine lovfestede rettigheter.

Kan ikke butikken du kjøpte pumpen i hjelpe deg, vennligst kontakt Philips AVENT kundeservice på telefon **24 11 01 00**.

Feilsøkingguide

PROBLEM	LØSNING
Manglende sugeevne	<ul style="list-style-type: none">• Sjekk at alle deler har blitt satt sammen riktig og at ventilen er plassert i riktig posisjon.• Forsikre deg om at silikonmembranen og massasjeputen er satt riktig sammen med pumpehus og trakt.• Forsikre deg om at slanger og kontrollhåndtak er plassert riktig.
Det kommer ingen melk	<ul style="list-style-type: none">• Sjekk at pumpen er riktig satt sammen og at sugekraften fungerer.• Slapp av og prøv igjen, det går ofte lettere når man har prøvd noen ganger.• Les "Råd som hjelper deg å lykkes".
Smerter i brystområdet når du pumper deg	<ul style="list-style-type: none">• Du klemmer pumpen for hardt. Du trenger ikke all den sugekraft pumpen kan generere.• Forsøk å være mer forsiktig når du klemmer håndtaket og husk 2-3 sekunders pumperytme.• Rådfør deg med helsestasjon.
Melken har presset opp massasjeputen	<ul style="list-style-type: none">• Fjern og plasser massasjeputen på nytt for å forsikre deg om at den sitter riktig i trakten.• Prøv og lene deg litt forover.

PROBLEM	LØSNING
Sprekking eller misfarging av pumpedeler	<ul style="list-style-type: none"> • Unngå kontakt med antibakterielle vaske-/eller rensmidler eller vaskemidler med slipeeffekt da dette kan skade plasten. Kombinasjon av vaskemidler, steriliseringsløsninger og temperatur på vannet, kan under spesielle omstendigheter forårsake at plasten sprekker. Skulle dette skje, ikke bruk disse delene. Pumpehus og trakt og brystmelkbeholdere kan vaskes i oppvaskmaskin, men det kan forekomme misfarging. Følg instruksjonen "Hvordan vaske og sterilisere din Dobbelt Elektronisk Brystpumpe" i bruksanvisningen.
Mistede eller ødelagte deler	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt Philips AVENT kundeservice tlf: 24 11 01 00 for erstatning av deler.
Pumpen virker ikke	<ul style="list-style-type: none"> • Forsikre deg om at pumpen er riktig satt sammen, at den er slått på med av/på knappen og at indikator lyser GRØNT. • Forsikre deg om at de elektriske ledningene mellom strømkilden og pumpen er satt riktig.
Når pumpelyset blinker RØDT	<p>Hvis pumpen stopper å virke, og den blinker RØDT, da har det oppstått en feil.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3 blink, venting, 3 blink, etc. – pumpen har en vakuumfeil. Slå av pumpemotoren og sjekk slangene for skade og at de sitter riktig. • 2 blink, venting, 2 blink etc. – pumpen indikerer at den er overopphetet. Skru av pumpemotoren. Sjekk at den ikke er utsatt for overopphetede flater, eller står i direkte sollys. La den avkjøle seg før bruk igjen. • Konstant blinking – ledningen har blitt satt inn feil, eller det er feil på ledningen.

PHILIPS AVENT

Vi har tagit allt det som kvinnor uppskattat hos vår klassiska manuella bröstpump – den mjuka bladformade massagekudden och de fingertoppskänsliga reglagen, som gör pumpen så mjuk, naturlig och bekväm att hantera – och lagt till klassiska manuella bröstpump, ett elektroniskt minne.

Den elektroniska dubbelpumpen tar efter dig. Börja med att pumpa för hand och tryck sedan lätt på knappen, så fortsätter den dubbla bröstpumpen att pumpa lugnt i samma rytm.

Om du efter ett tag vill ändra på rytmen, tryck på knappen igen och återgå till handpumpning. Den dubbla manuella bröstpumpen är fullständigt lyhörd för dina önskemål.

Koppla av och njut – du har alltid full kontroll. När du har det lugnt och behagligt omkring dig producerar du dessutom mer mjölk, snabbare.



Ägna några minuter åt att läsa igenom HELA BRUKSANVISNINGEN innan du använder Philips AVENT manuella dubbelpump för första gången. SPARA DEN SEDAN.

Om inte din distriktssköterska eller barnmorska sagt något annat, vänta helst med att använda pumpen tills du kommit igång med amningsrutinerna, vilket brukar ta ungefär fyra veckor.

Bröstpumpen har följande delar:

Styrpump och andrapump (diagram A1 och A2)

- a 1 x Reglerhandtag
- b 2 x Silikonmembran
- c 4 x Vita ventiler
- d 2 x Pumpkropp
- e 4 x Käril för bröstmjök
(2 x 125ml och 2 x 260ml)
- f 2 x Hållare (samma som h)
- B 2 x Massagekuddar för stimulering
av utdrivningsreflexen
- h 2 x Trattlock (samma som f)
- i 1 x Styrkabel
- j 2 x Genomskinliga slangar
- k 1 x Dubbelslang
- l 1 x Dubbelpumpsanslutning
- m 1 x Pumpmotor
- n 1 x Elektrisk adapter
- o 1 x Stickproppssladd

Flaskans delar (diagram A4)

- P 2 x Kupformade lock
- q 2 x extra mjuka AVENT dinappar,
för nyfödda (0 M+)
- r 2 x Skruvringar
- s 2 x Förslutningsstycke
- t 2 x Förslutningsplattor

Delar som används vid handpumpning (diagram A5)

- u 1 x Skyddskåpa för pumpen
- v 1 x Handtag
- w 1 x Silikonmembran och fot

Delarna till VIA (diagram A3)

- x VIA Adaptrar
- y VIA Muggar
- z VIA Hållare/Lock

Reglerhandtag* (diagram B)

1. Reglerknapp
2. Reglerhandtag
3. Anslutningsuttag för styrkabeln
4. Slangport

*STERILISERA ALDRIG ELLER DOPPA
NER I VATTEN

Pumpmotor* (diagram C)

5. Lampa
6. Dubbel slangport
7. Anslutningsuttag för styrkabeln
8. Uttag för elektrisk anslutning
9. På/Av-knapp

Viktig säkerhetsinformation

LÄS IGENOM HELA BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PHILIPS AVENT DUBBLA ELEKTRONISKA BRÖSTPUMP.

När man använder elektriska apparater, särskilt när barn är i närheten, är det viktigt att alltid iaktta följande basföreskrifter när det gäller säkerhet.

WARNING – För att minska risken för brand, elektrisk stöt eller annan personskada:

- Dra alltid ut kontakten ur det elektriska vägguttaget omedelbart efter användningen.
- Använd inte apparaten i badkaret.
- Lägg eller förvara inte apparaten så att den kan ramlar ner eller dras ner i badkar eller handfat.
- Lägg eller tappa inte ner pumpmotorn, reglerhandtaget, den elektriska adaptern eller stickproppssladden i vatten eller andra vätskor.
- Ta inte upp en apparat som har ramlat ner i vatten. Dra genast ut kontakten ur det elektriska vägguttaget.
- Låt inte barn eller husdjur leka med pumpmotorn, slangarna, strömaggregaten eller de övriga delarna, eftersom det kan medföra risk för kvävning eller strypning.
- Kontrollera att produkten, inklusive nätsladden, är hel innan du använder den. Använd inte produkten om sladden eller kontakten är skadad, om produkten inte fungerar som den ska eller om den har varit i vatten.
- Använd bara tillbehör som rekommenderas av Philips AVENT.
- Använd ej utomhus med förlängningssladd, ej heller där sprayprodukter eller syrgas används.
- Apparaten bör ej användas i närheten av narkosutrustning, narkos blandad med syre eller salpeteroxid då dessa kan utgöra brandrisk.
- Använd bara den elektriska adapter som levereras med apparaten.
- Utsätt inte apparaten för extrema temperaturer eller direkt solljus.
- Det finns inga delar inuti bröstpumpen som användaren själv kan serva. Försök inte själv öppna, serva eller reparera en bröstpumpen.
- Håll sladdarna på avstånd från upphettade ytor.
- De delar av pumpen som kommer i direkt kontakt med mjölk är avsedda endast för personligt bruk och ska ej användas av flera olika mödrar. De delar som kan användas av flera är endast pumpmotorn, pumpen, dubbelslangen samt dubbelpumpsanslutningen.
- Försök inte att ta bort pumpenheten från bröstet när det är vakuum. Stäng istället av enheten och bryt vakuuet mellan bröstet och pumpens tratt med ett finger. Ta sedan bort pumpen från bröstet.
- Använd inte produkten när du är gravid. Pumpandet kan framkalla värkar.
- Använd den aldrig när du är sömning eller dåsig.
- Den här apparaten bör hanteras av ansvarfulla vuxna. Håll utom räckhåll för barn och oberäkneliga.
- Pumpen är inte avsedd att användas av barn eller av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller har instruerats i pumpens användning av en person som har ansvar för deras säkerhet.
- Barn måste övervakas för att se till att de inte leker med pumpen.

VAR FÖRSIKTIG – För att minska riskerna för skada, funktionsstörningar eller fel på apparaten:

- Apparaten ska inte lämnas utan tillsyn när den är ansluten till ett elektriskt vägguttag.
- Tappa aldrig ner eller stick in ett främmande föremål i någon öppning eller slang.
- Korta inte av slangen.
- Försäkra dig om att spänningen hos den elektriska adaptern är kompatibel med strömkällan.
- Anslut först den elektriska adaptern till pumpmotorn och sedan stickproppssladden till den elektriska adaptern så att den sitter stadigt. Sist ansluter du stickproppen till vägguttaget.
- Apparaten följer EMC-direktiv, men kan utgöra en risk för påverkan av känslig utrustning.
- Diska, skölj och sterilisera lämpliga pumpdelar innan du använder dem.
- Pumpa inte mer än fem minuter åt gången om du inte får något resultat.
- Använd inte antibakteriella eller slipande rengöringsmedel när du rengör bröstpumpens delar.
- Placera aldrig pumpens reglerhandtag eller motor i vatten eller steriliseringsvätska. Det kan skada pumpen.
- Om det tryck som skapas känns obehagligt eller gör ont stänger du av enheten och bryter vakuuet mellan bröstet och pumpens tratt med ett finger. Ta sedan bort pumpen från bröstet.

Rengöring och sterilisering av pumpen

(se diagram A)

DISKA ELLER STERILISERA ALDRIG...

reglerhandtaget (a),
dubbelslangen (k),
dubbelpumpanslutningen (l)
eller pumpmotorn (m).



Dessa delar kommer INTE i kontakt med din bröstmjölk.

Du kan torka av pumpmotorn och reglerhandtaget med en mjuk trasa.

Rengöring och sterilisering av pumphuset

Innan du använder din bröstpump för första gången, och före varje användning därefter, måste du ta isär, diska och sterilisera alla de delar som kommer i kontakt med din bröstmjölk.

Du kan diska i diskmaskin (endast i övre ställningen) eller handdiska i varmt vatten med diskmedel och sedan skölja noggrant.

Sterilisera alla delar i en ångsterilisator (elektrisk, elektronisk eller mikrovågsugn) eller genom att koka i vatten i 5 min.

Använd inte antibakteriella eller slipande rengöringsmedel. De kan göra att plasten spricker.

Ventilen rengör du genom att försiktigt gnugga den mellan fingrarna i varmt tvålsvatten. Stick aldrig in något föremål – det kan orsaka skada.

Så här packar och förvarar du pumpen sterilt när du är på resa

När du har steriliserat alla delarna, för in den vita ventilen och membranet i pumphuset (d) och sätt på trattlocket (h) över massagekudden (g). Skruva sedan på reselocket (s) på pumphuset (d) på platsen för mjölkflaskan.



Hopmontering av pumpen

Antingen du enkel- eller dubbelpumpar – så här monterar du ihop den första pumpen (se diagram D):

1. Var ren om händerna och placera den vita ventilen (c) underifrån inuti pumpkroppen (d). Den spetsiga änden på ventilen ska vara vänd nedåt.
2. Skruva fast mjölkförvaringskärlet (e) i pumphuset tills det sitter stadigt.
3. Placera mjölkkärlet för 125ml i den medföljande hållaren (f), så att pumpen inte välter.
4. Placera silikonmembranet (b) i pumpkroppen (d) och se till att det sluter ordentligt tätt runt kanten. (Det går lättare om membranet är vått.)
5. Sätt försiktigt fast massagekudden (g) i pumphuset (d) och se till att den täcker kanten på tratten helt och hållet. (Det går lättare om massagekudden är våt.)
6. Sätt på reglerhandtaget (a) på pumphuset (d) så att det sitter stadigt ovanpå silikonmembranet (b).
7. Om den inte redan sitter på, sätt fast den genomskinliga slangen (j) ordentligt på reglerhandtaget (a) och anslut styrkabeln (i) till det bredvidliggande uttaget.
8. Sätt nu i den andra änden av kabeln i anslutningsuttaget för styrkabeln på baksidan av pumpmotorn (m) och anslut dubbelslangen (k) till portarna ovanför.
9. Fäst ihop den andra genomskinliga slangen med den vita klämman, så kommer den ur vägen tills vidare.
10. Anslut den elektriska adaptern (n) till pumpmotorn (m).
11. Anslut stickproppssladden (o) till den elektriska adaptern och sedan denna till ett elektriskt vägguttag.
12. Sätt på pumpmotorn.

Hopmontering av pumpen med VIA

Om du använder en dubbel elektronisk bröstpump tillsammans med VIA ersätter du bara flaskan med VIA adapter och mugg. Följ steg 1 som tidigare (se diagram D) och gå sedan vidare till steg 2 och 3 (se diagram E):

2. Skruva fast VIA-muggen (y) på adaptern (x) och sedan i pumphuset (d).
3. För att vara säker på att pumpen inte stjälper, placera VIA i hållaren som följer med (z).

Fortsätt sedan med steg 4-12 (se diagram D).



Vid dubbelpumpning – så här sätter du ihop dubbelpumpen (se diagram F):

Följ steg 1-5 som tidigare (se diagram D) och gå sedan vidare till steg 6 och 7 (se diagram F):

6. Sätt på dubbelpumpanslutningen (l) på andrapumpen (d) så att den sitter stadigt ovanpå silikonmembranet (b).
7. Om den inte redan sitter på, sätt på den genomskinliga slangen 2 (j) ordentligt på dubbelpumpanslutningen (l).

Användning av pumpen

Tvätta händerna och bröstet noggrant. Koppla av i en bekväm stol och luta dig lite framåt (använd kuddar som stöd för ryggen). Ha ett glas vatten nära till hands, eftersom man kan bli törstig av att pumpa. Ett foto av ditt barn kan också hjälpa.

Nu kan du börja pumpa (se diagram G)

1. När du sätter på den elektroniska dubbelpumpen börjar lampan ovanpå pumpmotorn att blinka snabbt **ORANGE**. Lampan växlar sedan till att lysa oavbrutet **GRÖNT** för att visa att pumpen är färdig att användas. Om lampan börjar lysa **RÖTT**, stanna motorn och läs i Felsökningsguiden på sidan 57. Tryck den ihopmonterade styrypumpen stadigt mot bröstet så att det blir tätt. Med hjälp av reglerhandtaget kan du hitta exakt nivå för att

det ska kännas bekvämt. När du trycker ner handtaget kommer du att känna ett kraftigt sug mot bröstet. Du behöver inte pressa ner handtaget helt, bara så mycket att det känns behagligt för dig.

2. Börja med att försiktigt men ganska snabbt pressa ner handtaget 5 eller 6 gånger, för att få samma känsla som när ditt barn just lagts till bröstet och börjat dia. Mjölken börjar snart rinna och då kan du försöka hitta en långsammare och behagligare rytm. Många mammor tycker att om de håller ner handtaget i 2-3 sekunder åt gången så känns det på samma sätt som när de ammar sitt barn.
3. När du har hittat en behaglig pumpryt, efter minst 2 tryckningar, tryck då ner reglerknappen på handtaget så fortsätter den elektroniska dubbelpumpen automatiskt i samma takt. Lampan på pumpmotorn växlar från oavbrutet **GRÖNT** till blinkande **GRÖNT**. Din pumpryt sparas nu i pumpens minne – även efter det att pumpen har stängts av!

Så här gör du när du dubbelpumpar

Kontrollera att pumpen är ihopmonterad exakt enligt beskrivningen på sid. 50. När du är beredd att dubbelpumpa har andrapumpen redan lärt sig din pumpryt, och allt du behöver göra är att hålla den mot ditt andra bröst så att det blir tätt, precis som du gjorde med styrypumpen. Det går även bra, om du föredrar det, att ha båda pumparna mot bröstet samtidigt redan från början.

Så här byter du pumpryt

Om du skulle vilja byta pumpryt, tryck på reglerknappen igen, så återgår du till manuell styrning med fingertopparna. Lampan visar återigen oavbrutet **GRÖNT**. Du kan nu pumpa för hand tills det känns behagligt igen. Tryck sedan på reglerknappen igen, så fortsätter den elektroniska dubbelpumpen i den ryt som du valt.

Så här stannar du pumpen

Skulle det eventuellt bli obekvämt, eller om du vill sluta pumpa, tryck då på reglerknappen och sätt ett finger mellan bröstet och pumphuset och stäng sedan av pumpmotorn.

Så här samlar du upp och sparar mjölken

När du har pumpat klart skruvar du bort pumphuset från mjölkkärl. Om du använder AVENT Förvaringskärl för bröstmjolk lägger du en förslutningsplatta i skruvringen (r) och skruvar fast den på kärlet. Om du använder VIA skruvar du bort adaptern (x) och skruvar på ett lock (z) på muggen (y).

Du behöver pumpa i cirka 10 minuter för att få 60–125ml mjölk från varje bröst. Detta är dock en ungefärlig uppskattning och mängden varierar från person till person. Om du skulle pumpa mer än 125ml per gång använder du AVENT Förvaringskärl för bröstmjolk om 260ml.

Bröstmjolk kan förvaras i kylskåpet eller frysen i antingen sterila kärl för bröstmjolk (125ml, 260ml eller 330ml utrustade med förslutningsplattor) eller i försteriliserade VIA Muggar. Fyll inte mjölkkärl till bredden och håll det upprätt, så att det inte läcker. När du ska mata byter du bara förslutningsplattan mot en AVENT dinapp.

Alternativt, byt ut VIA-locket mot en steriliserad VIA-adaptor, skruvlock, kupformat lock och AVENT dinapp.

Urpumpad mjölk ska kylas ner omedelbart.

Enbart mjölk som pumpats ur med en steril pump ska sparas för att ges till ditt barn vid ett senare tillfälle.

Urpumpad bröstmjolk kan sparas i kylskåpet i upp till 48 timmar (inte i dörrfacket) eller i frysen i upp till 3 månader.

Om du sparar färsk, urpumpad mjölk i kylan och tänker fylla på mer under dagen, fyll bara på med sådan mjölk som har pumpats ner i ett sterilt kärl. Mjölk ska bara förvaras på detta sätt i högst 48 timmar räknat från den första urpumpningen, och sedan måste det användas omedelbart eller frysas för framtida användning.

Frys bröstmjolk kan tinas under natten i kylskåp, värmas långsamt i varmt vatten eller värmas i en Flask- och barnmatsvärmare från Philips AVENT.

OBS!

- Återfrys ALDRIG bröstmjolk.
- BLANDA INTE färsk bröstmjolk med redan infrusen mjölk.
- Släng ALLTID mjölk som blir över efter matningen.

- Värm aldrig mjölk i mikrovågsugnen. Det kan skada viktiga näringsämnen och antikroppar. Uppvärmning i mikrovågsugn kan dessutom orsaka ojämn värme i vätskan som då kan brännas.



- Sänk aldrig ned ett fruset mjölkkärl eller VIA Mugg i kokande vatten, eftersom de då kan spricka och gå sönder.
- Håll aldrig kokande vatten direkt i en VIA Mugg. Låt det svalna cirka 20 minuter innan du fyller den.

Tips som hjälper dig att lyckas

Du kanske behöver göra flera försök innan du lyckas, men eftersom den elektroniska dubbelpumpen är så enkel och bekväm att använda vänjer du dig snart vid att pumpa ur mjölk.

1. Välj ett lugnt tillfälle, när du inte har bråttom eller riskerar att bli störd.
2. Att ha ditt barn eller ett foto på barnet i närheten kan hjälpa till att driva på mjölken så att den börjar rinna.
3. Värme och avslappning kan hjälpa till, så ta gärna ett varmt bad eller en dusch innan du börjar pumpa.
4. Att lägga en varm handduk på bröstet i några minuter innan du börjar pumpa kan också driva på mjölkflödet och lindra ömma bröst.
5. Försök att pumpa ur från det andra bröstet medan ditt barn ammas från det första, eller pumpa ur direkt efter en amning.
6. Genom att ändra ställning på pumpen mot bröstet då och då kan du hjälpa till att stimulera mjölkgångarna.
7. Vissa kvinnor föredrar att använda pumpen utan massagekudde. Det har emellertid visat sig att de bladformade partierna, som rör sig fram och tillbaka och masserar runt vårtgården, oftast stimulerar utdrivningsreflexen, och på så sätt producerar du mer mjölk, snabbare.
8. För att lindra mjölkstockning rekommenderar vi mjuk och långsam enkelpumpning, vilket minskar trycket.

Pröva dig fram till vilken pumpteknik som passar bäst för dig. Det är inget konstigt om mjölken inte kommer på en gång. Slappna av och fortsätt pumpa.

- Pumpa inte längre än 5 minuter åt gången om INGEN mjölk kommer ut. Prova istället att pumpa vid ett senare tillfälle.

Användning av den elektroniska pumpen som manuell bröstpump

(se diagram H)

Den dubbla elektroniska bröstpumpen kan också användas som en enkel, manuell pump. I detta fall behöver du bara byta ut reglerhandtaget eller dubbelpumpanslutningen och silikonmembranet mot de 3 delarna för handpumpning som levereras med (u, v och w).



Hopmontering av den manuella bröstpumpen

Alla delarna ska ha tagits isär, diskats och steriliserats först.

Följ punkterna 1, 2, 3, 5 i diagram D, men därefter:

6. Sätt i silikonmembranet och skaftfästet (w) i pumphuset (d) och se till att det sitter stadigt runt kanten och sluter tätt. (Det går lättare om membranet är vått.)
7. Fäst den grenade änden av handtaget (v) under skaftfästet på membranet (w) och tryck försiktigt ner handtaget tills du kan höra att den fäster med ett klick.
8. Sätt fast skyddskåpan (u) på pumphuset (d).

Användning av den manuella bröstpumpen (se diagram I)

1. Pressa massagekudden stadigt mot bröstet så att det blir ordentligt tätt.
2. Tryck försiktigt men ganska snabbt ner handtaget 5 eller 6 gånger för att starta utdrivningen.
3. När du ser att mjölken börjar rinna, försök hitta en pumpryt som passar dig själv bäst.

Förklaring till produktmärkning

Pumpmotorn och den elektriska adaptern är märkta med följande symboler:



TYP B-KLASSAD DEL



EU-STANDARD



FÖLJ BRUKSANVISNINGEN



KLASS II-UTRUSTNING



ENBART FÖR INOMHUSBRUK



KASTAS ENLIGT LOKALA FÖRESKRIFTER FÖR SOPHANTERING AV ELEKTRONISK UTRUSTNING



ALLMÄN VARNING



ARGENTINSK STANDARD

Garanti

Om det skulle uppstå fel på en dubbel elektronisk bröstpump inom tolv månader räknat från inköpsdatum, garanterar Philips AVENT att utan kostnad ersätta pumpen inom denna period. Vänd dig till återförsäljaren som du köpt den av. Behåll kvittot som inköpsbevis eller garantisedeln med inköpsdatum och återförsäljarens stämpel. För att garantin ska gälla, ber vi dig observera följande:

- Följ instruktionerna i denna bruksanvisning när du ska använda en dubbel elektronisk bröstpump och anslut den till ett lämpligt elnät.
- Garantin gäller inte vid olyckshändelse, felaktig användning, nedsmutsning, vanskötsel eller vid rent slitage.

Garantin påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

Om återförsäljaren inte kan hjälpa dig, kontakta vår kundservice på telefon (se baksidan för kontaktinformation).

Felsökningsguide

PROBLEM	ÅTGÄRD
Dålig sugkraft	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera att alla pumpdelarna har monterats ihop rätt och att ventilen sitter rätt.• Kontrollera att silikonmembranet och massagekudden sitter stadigt i pumphuset och att de sluter ordentligt tätt.• Kontrollera att slangarna och styrhandtaget sitter stadigt på plats.
Det kommer inte någon mjölk ur bröstet	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera att pumpen har monterats ihop rätt och att sugkraften fungerar.• Koppla av och försök igen, övning ger färdighet.• Läs i avsnittet <i>“Tips som hjälper dig att lyckas”</i>.
Det gör ont runt bröstet när jag pumpar	<ul style="list-style-type: none">• Du kanske trycker för hårt. Du behöver inte utnyttja pumpens hela sugkraft.• Försök att trycka ner handtaget försiktigare och kom ihåg pumprytmen 2-3 sekunder.• Fråga din distriktssköterska eller barnmorska om råd.
Mjölken har pressat upp massagekudden	<ul style="list-style-type: none">• Ta bort och lägg tillbaka massagekudden igen, och se till att den ligger stadigt på plats och tillräckligt långt ner mot mitten av tratten.• Försök luta dig lite framåt.